

R38A1  
E881  
1999/2000  
3  
QL  
P. gouv.

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**Ministère des Relations internationales**

### **Renseignements particuliers**

Réponses à la demande de renseignements particuliers de  
l'Opposition officielle adressée

au ministère des Relations internationales

# **ÉTUDE DES CRÉDITS 1999-2000**

**Ministère des Relations internationales**

## **Renseignements particuliers**

Réponses à la demande de renseignements particuliers de  
l'Opposition officielle adressée

au ministère des Relations internationales

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

### Table des matières

#### **LES RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

1. Prévisions de référence ayant servi à l'élaboration du Plan stratégique 1999-2000 présenté au Conseil du trésor et copie de ce plan.
2. Mandats donnés à la Société immobilière du Québec pour la location, l'achat, l'aménagement, la décoration et les travaux divers en régie et/ou par sous-contrats en 1998-1999.
3. Ventilation détaillée des dépenses en 1998-1999 et prévisions pour 1999-2000 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégories, traitement annuel du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau.
4. Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, en indiquant pour chacune:
  - a) le nom de la personne;
  - b) la date de l'entrée en fonction;
  - c) les fonctions antérieures;
  - d) les frais de représentation;
  - e) les frais de déplacement;
  - f) la durée de contrat ou de l'engagement s'il y a lieu;
  - g) le titre de la fonction et la classification;
  - h) le traitement annuel.
5. Préciser la ligne d'autorité relative au travail de tous les contractuels et attachés commerciaux en poste dans des délégations du Québec à l'étranger par rapport au délégué général, au ministre des Relations internationales, au ministre d'État à l'économie et aux finances et au ministre de l'Industrie, du Commerce et de la technologie et indiquer de quelle façon ces personnes rendent compte de leur travail (rapports verbaux, écrits).
6. Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leur fonction pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, en indiquant:
  - a) le nom de la personne concernée;
  - b) la date de l'engagement;
  - c) la date et la raison du départ;
  - d) l'indemnité de départ versée ou consentie.
7. Liste des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées avec copie des numéros parus depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.
8. Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées.
9. Copie de la correspondance échangée entre le ministre québécois des Affaires internationales et le ministre fédéral du Commerce international de même qu'entre le ministre des Affaires internationales et le ministre fédéral des Affaires étrangères depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.

10. Liste et objet de toutes les missions organisées à l'étranger depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, incluant la liste des participants et le bilan des activités.
11. Liste de tous les déplacements du ministre des Relations internationales à l'extérieur du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, liste des participants et bilan des activités.
12. Ventilation du nombre de bourses d'exemption de frais de scolarité et de bourses d'excellence octroyées par pays, en 1998-1999 et prévisions pour chaque pays en 1999-2000.
13. Ventilation du nombre de réceptions officielles offertes par délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 en précisant:
  - a) la date et le lieu;
  - b) l'occasion;
  - c) la liste des invités;
  - d) le coût de chaque réception.
14. Liste des frais d'amélioration foncière par délégation générale, délégation et bureau de même que par résidence des délégués généraux, délégués ou chefs de bureau, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 et prévisions pour 1999-2000.
15. Copie du calendrier des activités du Ministère pour 1998-1999 et activités prévues pour 1999-2000 et préciser les événements internationaux auxquels le Ministre et le Ministère participeront directement.
16. Liste des ententes internationales conclues en 1998-1999.
17. Liste et dates des missions ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 1998-1999 et celles prévues pour 1999-2000, indiquer également par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues.
18. Mandats donnés et réalisés par le Fonds spécial de la gestion des immeubles à l'étranger (FoGIQE) en 1998-1999 et 1999-2000.
19. Copie des ententes intervenues entre le ministère des Relations internationales et l'entreprise privée, le gouvernement canadien ou d'autres gouvernements, ou avec des organismes, relatives au partage des locaux et aux frais communs des attachés commerciaux hors Québec.
20. Liste des nominations d'attachés culturels en poste à l'étranger depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.
21. Prévisions et mandats relatifs aux délégués itinérants.
22. Dépenses engagées relatives à la fermeture des treize délégations du Québec à l'étranger (déplacement ou abolition de postes, rupture de baux, remise en état des lieux, etc...) pour les années 1996-1997, 1997-1998 et 1998-1999. Économies réalisées depuis 1996-1997.
23. Coûts engendrés par le congédiement des employés et/ou contractuels des délégations générales et bureaux du Québec à l'étranger depuis janvier 1998.
24. Lois et règlements en processus d'élaboration ou de modification au ministère des Relations internationales, au 31 mars 1998, avec date du début du processus et état d'avancement des travaux.

## **Francophonie**

25. Ventilation détaillée des budgets alloués pour 1998-1999 et 1999-2000 à l'Office Franco-Québécois pour la jeunesse et à l'Agence Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse.
26. Ventilation, pour les trois dernières années, des contributions financières du Québec à toutes les instances de la Francophonie.
27. Ventilation des dépenses engagées jusqu'à présent et les prévisions pour le Sommet de Moncton devant se tenir en septembre prochain au Nouveau-Brunswick.
28. Dépenses encourues lors du Sommet de Hanoï en indiquant les coûts, le nombre de personnes et la documentation distribuée.
29. Ventilation détaillée des dépenses de transfert effectuées dans le cadre du programme spécial de développement de l'ACCT 1998-1999 (liste des projets, montant de la subvention pour chaque projet).
30. Projets et sommes engagées par le ministère des Relations internationales visant à améliorer le contenu en français sur les autoroutes de l'information pour 1998-1999.
31. Dépenses encourues pour la Place du Québec à Cotonou depuis sa création.

1. Prévisions de référence ayant servi à l'élaboration du Plan stratégique 1999-2000 présenté au Conseil du trésor et copie de ce plan.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Prévisions de référence ayant servi à l'élaboration du Plan stratégique 1999-2000  
présenté au Conseil du trésor et copie de ce plan

L'information concernant le plan stratégique a été publiée aux renseignements supplémentaires du Livre des crédits 1999-2000 et la prévision de référence constitue une référence interne au Conseil du trésor.

2. Mandats donnés à la Société immobilière du Québec pour la location, l'achat, l'aménagement, la décoration et les travaux divers en régie et/ou par sous-contrats en 1998-1999.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Mandats donnés à la Société immobilière du Québec – Année 1998-1999

Aucun mandat n'a été donné à la Société immobilière du Québec.

3. Ventilation détaillée des dépenses en 1998-1999 et prévisions pour 1999-2000 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégories, traitement annuel du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Traitement annuel des délégués généraux, délégués ou chefs de bureau et du personnel cadre dans les représentations du Québec à l'étranger actuellement à l'emploi

Représentation	Nom et fonction	Salaire
ABIDJAN	BOISCLAIR, Paul-André, représentant du Québec	88 477 \$
BARCELONE	GAUDREAU, Marcel, représentant du Québec	65 864 \$
BEIJING	MARCHAND, Jean, représentant du Québec	71 254 \$
BRUXELLES	De BELLEVAL, Denis, Délégué général	87 194 \$
	MARCIL, Raymond, directeur des services économiques	65 864 \$
BUENOS AIRES	L'ANGLAIS, Denis, chargé d'affaires	73 768 \$
DAMAS	PERRON, Jacques, directeur des services d'immigration	58 683 \$
HONG KONG	VARIN, Robert, directeur des services d'immigration	65 864 \$
KUALA LUMPUR	CLAVET, Jean, représentant du Québec	88 477 \$
LONDRES	GUAY, Richard, Délégué général	90 276 \$
	FERLAND, Marc, directeur des services économiques	79 295 \$
MEXICO	LAFLEUR, Patrice, Délégué général	82 688 \$
MUNICH	VYNCKE, Herman, représentant du Québec	65 864 \$
NEW YORK	WILHELMY, Diane, Déléguée générale	131 616 \$
	BRISSON, Michel, directeur des services économiques	71 811 \$

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Traitement annuel des délégués généraux, délégués ou chefs de bureau et du personnel cadre dans les représentations du Québec à l'étranger actuellement à l'emploi**

PARIS	LUCIER, Michel, Délégué général	104 424\$
	ARSENAULT, Jean-Pierre, directeur des services d'immigration	79 295 \$
	AUBÉ, Richard, directeur des services économiques	66 613 \$
	De JAHAM, Bernard, responsable O.M.I.	79 295 \$
	DESSUREAULT, Jean-Marc, Directeur des communications et des affaires publiques	65 864 \$
	DORVAL, André, directeur des services culturels	79 295 \$
	FORTIN, Jean, premier conseiller aux affaires bilatérales	65 864 \$
	FOURNIER, Jean, conseiller aux nouvelles technologies et à la santé	78 750 \$
	GOUGEON, Yves, directeur des exportations et des investissements	71 811 \$
	HARVEY, Gaston, premier conseiller à la Francophonie	66 612 \$
	HUOT, Marie, secrétaire générale	86 856 \$
	JUNEAU, Bertrand, directeur des services administratifs	79 295 \$
	POULIN, Rita, directrice des relations scientifiques, technologiques et sociales	70 834 \$
	TARDIF, Jean, chargé de mission en prêt à l'Institut de Relations internationales	88 477 \$
TOKYO	DORION, Jean, Délégué général	101 612 \$
	BEARDSELL, David, directeur des services économiques	65 864 \$
VIENNE	JODOIN, Jacques, directeur des services d'immigration	65 864 \$

## Ministère des Relations internationales

**TITRE: Ventilation détaillée des dépenses 1998-1999 pour chaque  
délégation générale, délégation, bureau du Québec ou antenne**

LOCALISATION	DÉPENSES 1998-1999
	AU 99-03-22
<b>ÉTATS-UNIS</b>	
Atlanta	241,3
Boston	570,6
Chicago	546,8
Los Angeles	264,8
New York / Washington	5 486,8
<b>Sous-total</b>	<b>7 110,3</b>
<b>AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES</b>	
Bogota	40,0
Buenos Aires	305,9
Caracas	54,0
Costa Rica	94,8
Lima	40,0
Mexico	1 568,3
Santiago	95,2
<b>Sous-total</b>	<b>2 198,2</b>
<b>EUROPE</b>	
Barcelone	402,9
Bruxelles	2 467,3
Londres	3 482,0
Milan	75,0
Munich	377,9
Rome	248,5
Vienne	974,1
<b>Sous-total</b>	<b>8 027,7</b>
<b>FRANCE</b>	
Paris	10 088,2
<b>AFRIQUE MOYEN-ORIENT</b>	
Abidjan	421,3
Damas	449,9
<b>Sous-total</b>	<b>871,2</b>
<b>ASIE</b>	
Bangkok	12,0
Beijing	507,5
Hanoï	18,8
Hong Kong	1 382,4
Jakarta	16,5
Kuala Lumpur	480,5
Manille	81,9
Séoul	80,8
Shanghai	89,9
Taipei	161,6
Tokyo	2 978,8
<b>Sous-total</b>	<b>5 810,7</b>
Réseau Québec	1 434,0
<b>TOTAL RÉSEAU</b>	<b>35 540,3</b>

4. Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, en indiquant pour chacune:

- a) le nom de la personne;
- b) la date de l'entrée en fonction;
- c) les fonctions antérieures;
- d) les frais de représentation;
- e) les frais de déplacement;
- f) la durée de contrat ou de l'engagement s'il y a lieu;
- g) le titre de la fonction et la classification;
- h) le traitement annuel.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

<b>TITRE: Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998</b>										
Endroit	Nom	Date d'entrée en fonction	Fonctions antérieures	Frais de représentation <sup>1</sup>	Frais de déplacements <sup>1</sup>	Durée du contrat	Titre	Classification	Traitement annuel <sup>1</sup>	
ABIDJAN	BOISCLAIR, Paul-André	1998-07-06	Directeur général de la Francophonie	1 272 \$	7 120 \$	2 ans	Représentant du Québec	630-02	88 477 \$	
ATLANTA	RAND-HILL, Virginia	1998-07-01		1 817 \$	3 800 \$		Attachée commerciale	599-07	88 309 \$	
BARCELONE	GAUDREAU, Marcel	1999-01-04	Directeur - Développement de projets Société de promotion économique du Québec métropolitain	32 \$		3 ans	Représentant du Québec	133-00-18	65 864 \$	
	PARDO-PEREZ Carmen	1998-05-18					Secrétaire de direction	521-11	43 748 \$	
BEIJING	MARCHAND, Jean	1998-09-28				3 ans	Représentant du Québec	133-00-18	71 254 \$	
BRUXELLES	MARCIL, Raymond	1998-08-10	MIC	2 375 \$	5 608 \$	3 ans	Directeur des services économiques	133-00-18	65 864 \$	
	Van Den BOGAERDE, Benoît	1998-11-02		263 \$	202 \$		Attaché économique	599-02	58 500 \$	
BUENOS AIRES	L'ANGLAIS, Denis	1999-01-18	Directeur Amérique latine et Antilles	143 \$	5 520 \$	2 ans	Chargé d'affaires	133-00-18	73 768 \$	
	PAQUETTE, Roch	1998-09-01					Attaché économique	599-02	63 279 \$	
DAMAS	PERRON, Jacques	1998-08-27	Vienne		6 972 \$	2 ans	Directeur des services d'immigration	133-00-18	58 683 \$	
HONG KONG	VARIN, Robert	1998-08-03	MRCI	214 \$	9 634 \$	2 ans	Directeur des services d'immigration	133-00-18	65 864 \$	
KUALA LUMPUR	CLAVET, Jean	1998-08-03	Directeur général Asie / Pacifique, Afrique et Moyen-Orient	2 172 \$	4 055 \$	2 ans	Représentant du Québec	630-02	88 477 \$	
	LIEW, Randall	1998-11-03					Attaché commercial	599-01	27 503 \$	
	LOPEZ, Beulah Glennah	1998-10-12					Secrétaire de direction	521-13	14 153 \$	

Source: DRH

QUESTION : RP 4

Page: 1 de 3

Date: 99-03-31

<sup>1</sup> Selon l'état de suivi budgétaire du 1999-02-28 et taux de change de référence 1998/99

**TITRE: Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998**

Endroit	Nom	Date d'entrée en fonction	Fonctions antérieures	Frais de représentation <sup>1</sup>	Frais de déplacements <sup>1</sup>	Durée du contrat	Titre	Classification	Traitement annuel <sup>1</sup>
LONDRES	CHOUNARD, Isabelle	1998-05-13					Téléphoniste-réceptionniste (demi-temps)	500-01	34 927 \$
	DONALDSON, Emma	1998-10-01					Attachée aux relations publiques	599-06	100 952 \$
	FOURNIER, Nicolas	1998-09-14					Agent de soutien administratif	500-01	34 927 \$
	GILBERT, Nancy	1998-12-01					Technicien à la comptabilité	564-01	46 199 \$
MANILLE	JASMIN, Pierre-Alexis	1998-05-13					Agente de soutien administratif	500-01	34 927 \$
	CORAZON CASTRO, Socorro	1998-12-01		639 \$	5 647 \$		Téléphoniste-réceptionniste (demi-temps)	500-01	34 927 \$
	DUBOIS, Nathalie	1998-09-01			2 247 \$		Attachée commerciale	599-12	22 907 \$
MEXICO	GUAY, Jean-Pierre	1998-10-08			800 \$		Agente de soutien administratif	500-04	16 205 \$
	TORRES VALENZUELA, Alexandra	1998-07-27	MRCI			2 ans	Chef des services d'immigration	133-00-18	58 683 \$
MUNICH	PINGEON, Annick	1998-11-16					Secrétaire de direction	521-04	18 228 \$
		1999-01-06					Secrétaire de direction	521-05	52 021 \$

Source: DRH

QUESTION : RP 4

Page: 2 de 3

Date: 99-03-31

<sup>1</sup> Selon l'état de suivi budgétaire du 1999-02-28 et taux de change de référence 1998/99

**TITRE: Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998**

Endroit	Nom	Date d'entrée en fonction	Fonctions antérieures	Frais de représentation	Frais de déplacements	Durée du contrat	Titre	Classification	Traitement annuel
NEW YORK	GILBERT, Christian	1998-09-01			787 \$	3 ans	Conseiller à l'administration	133-00-18	58 683 \$
	MARTELL, France	1999-01-04					Secrétaire de la déléguée générale	564-10	61 161 \$
	MUZZI, Patrick	1998-12-07			560 \$	3 ans	Conseiller aux affaires régionales et académiques	102-18	58 683 \$
	NIEVES, Pedro	1998-09-21					Réceptionniste	511-16	44 849 \$
	OLIVE, Astrid	1998-04-20					Secrétaire de direction	521-16	54 167 \$
	POWER, Gery	1998-08-10	MRCI				Chef des services d'immigration	133-00-18	58 683 \$
	SOFFER, Monique	1999-01-04					Secrétaire de direction	564-07	58 616 \$
	AUBÉ, Richard	1998-08-17	MIC	2 239 \$	6 749 \$	3 ans	Directeur du service économique	102-18	66 613 \$
	BABIN, Mireille	1998-07-31					Agente de soutien administratif	500-10	42 198 \$
	CARRIER, Andrée	1998-07-20	MRCI				Conseillère en immigration	133-00-18	58 683 \$
PARIS	FOREST, Simon	1998-07-27	MRCI		5 364 \$		Conseiller en immigration	133-00-18	58 683 \$
	GAOUAOUI-KENANI, Nadia	1998-04-23	Paris				Agente de soutien administratif	500-09	41 227 \$
	GUIBERT, Michel	1998-07-27	MRCI		1 248 \$	3 ans	Conseiller en immigration	133-00-18	58 683 \$
	LARCHE, Marcel	1998-08-17	MRCI		1 001 \$	3 ans	Conseiller en immigration	133-00-18	58 683 \$
	RIOUX, Ghislaine	1998-09-01					Agente de soutien administratif	500-01	41 129 \$
	THOMASSIN, Geneviève	1998-04-21	Bruxelles		1 047 \$		Technicienne en administration	564-08	50 236 \$
	RENOSTO, Daniela	1998-04-01		2 504,76 \$	10 265 \$		Attachée culturelle	599-15	59 558 \$
	PETROFF, Pierre	1998-07-27	MRCI		2 657 \$		Conseiller à l'immigration	133-00-18	58 683 \$
	ROME								
	VIENNE								

Source: DRH

QUESTION : RP 4

Page: 3 de 3

Date: 99-03-31

5. Préciser la ligne d'autorité relative au travail de tous les contractuels et attachés commerciaux en poste dans des délégations du Québec à l'étranger par rapport au délégué général, au ministre des Relations internationales, au ministre d'État à l'économie et aux finances et au ministre de l'Industrie, du Commerce et de la technologie et indiquer de quelle façon ces personnes rendent compte de leur travail (rapports verbaux, écrits).

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE:** Préciser la ligne d'autorité relative au travail de tous les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations du Québec à l'étranger par rapport au délégué général, au ministre des Relations internationales, au ministre d'État à l'économie et aux finances et au ministre de l'Industrie et du Commerce et indiquer de quelle façon ces personnes rendent compte de leur travail (rapports verbaux, écrits).

Le ministère des Relations internationales est responsable de l'embauche, de l'affectation et de la gestion de toutes les personnes à l'emploi des délégations générales, bureaux et antennes composant le réseau de représentation du Québec.

Les contractuels et attachés commerciaux en poste dans les délégations générales du Québec à l'étranger ont pour supérieur immédiat, en règle générale, le directeur ou un conseiller économique ou un conseiller en investissements qui est un employé du ministère des Relations internationales pour la durée de son affectation. La sélection de ces employés est faite conjointement par le MIC et le MRI. Ils ont pour supérieur hiérarchique le délégué général qui relève de la Sous-ministre des Relations internationales.

Dans la gestion quotidienne des dossiers qui leur sont confiés, ces contractuels et attachés commerciaux maintiennent des liens fonctionnels et traitent directement avec le MIC. Ils doivent obligatoirement tenir informé, sur une base continue, le chef de pupitre concerné au MRI.

6. Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leur fonction pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, en indiquant:

- a) le nom de la personne concernée;
- b) la date de l'engagement;
- c) la date et la raison du départ;
- d) l'indemnité de départ versée ou consentie.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste de tous les membres de personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation, bureau du Québec**

Délégation	Nom	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ	Indemnités de départ
ABIDJAN	LEDUC, René (R)	1995-08-21	1998-08-10	Fin de mandat	
BRUXELLES	BOUVIER, François (R)	1997-10-04	1998-08-28	Nouvelle affectation	
	GAGNON, Jacques R. (R)	1995-06-30	1998-08-07	Fin de mandat	
	THOMASSIN, Geneviève (RL)	1996-10-21	1998-04-21	Nouvelle affectation	
DAMAS	CHOUNARD, Jean (R)	1996-09-01	1998-09-03	Fin de mandat	
HONG KONG	LAZIMI, Tova (R)	1996-08-23	1998-07-31	Fin de mandat	
LONDRES	BOIVIN, Richard (RL)	1997-08-01	1998-08-14	Démission	2 137,60 \$
	BRODEUR, Nicole-Adrienne (R)	1998-06-18	1998-12-18	Fin d'emploi	
	GILBERT, Nancy (RL)	1998-05-13	1998-09-10	Démission	
	CRÊTE, Marie-Claude (RL)	1996-03-13	1998-07-10	Démission	1 300,88 \$
MEXICO	CHAVEZ, Marisa (RL)	1990-08-20	1998-08-31	Démission	6 539,83 \$
	LANDRY, Jacques (R)	1996-08-19	1998-08-03	Fin de mandat	
	ROCHETTE, Lucie (RL)	1996-03-25	1998-10-07	Démission	1 402,14 \$
MUNICH	DMITRENKO, Alexandra (RL)	1997-04-01	1998-07-31	Démission	1 569,78 \$
NEW YORK	BOUCHER, Marc T. (R)	1996-07-01	1998-08-03	Nouvelle affectation	
	CARON, Marie-Josée (RL)	1995-07-17	1998-08-10	Démission	2 474,73 \$

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste de tous les membres de personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation, bureau du Québec**

Délégation	Nom	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ	Indemnités de départ
PARIS	JOBIN, Guy	1991-12-16	1998-10-23	Démission	7 608,03 \$
	PARENTEAU, Diane	1995-07-31	1998-07-31	Fin de mandat	
	TUJANSKYJ, Félix	1995-09-18	1998-09-18	Démission	
	BEAUDOIN, Lise	1995-08-17	1998-07-24	Fin de mandat	
	DUQUETTE, Jean	1995-02-26	1998-07-03	Fin de mandat	
	FORGET, Mario	1995-07-15	1998-07-14	Fin de mandat	
	GUÉRIN, Yvon	1995-07-31	1998-07-15	Fin de mandat	
	RIOUX, Ghislaine	1998-09-01	1998-11-26	Démission	
	AHLERS, Jens	1991-01-07	1999-02-26	Démission	
	PERRON, Jacques	1995-07-29	1998-08-31	Nouvelle affectation	
VIENNE					59,61 \$

R= Régulier

RL= Recruté local

1 Chef-cuisinier à la Délégation générale du Québec à New York

7. Liste des publications régulières et spéciales des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées avec copie des numéros parus depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Liste des publications régulières des délégations générales du Québec en 1998-1999

<b>DÉLÉGATION</b>	<b>TITRE DES PUBLICATIONS</b>	<b>FRÉQUENCE</b>	<b>TIRAGE</b>	<b>DISTRIBUTION</b>
<b>BRUXELLES</b>	Les nouvelles culturelles du Québec	tous les deux mois	2500	Toutes les personnes du Benelux qui en font la demande
<b>LONDRES</b>	Québec Matters News Bulletin	6 fois l'an	10 000 exemplaires	Par courrier auprès des interlocuteurs des milieux économiques, politiques, académiques, culturels et des médias
<b>LONDRES</b>	Québec Wise	4 fois l'an	250 exemplaires	Par courrier auprès des médias, des milieux universitaires et des experts politiques
<b>NEW YORK</b>	Québec update	mensuel	2300 exemplaires	Milieux universitaires principalement. Milieux culturels et artistiques, médias, institutions financières
<b>PARIS</b>	La Lettre du Québec	6 fois par année	7500 exemplaires	Par courrier auprès des interlocuteurs des milieux économiques, politiques, académiques, culturels et des médias
<b>TOKYO</b>	Nouvelles du Québec	4 fois l'an	1500 exemplaires	Partenaires commerciaux, économiques, financiers, culturels. Professeurs; universités, écoles, bibliothèques, ambassades, ministères, foires et salons commerciaux, forum Japon-Québec; distribution lors de visites aux compagnies japonaises par les attachés; visiteurs à la

**SOURCE :** Communications

**QUESTION :** RP 7

**PAGE :** 1 de 2

**DATE :** 99-04-07



8. Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 avec le tirage de chaque document et le nombre de copies distribuées.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale en 1998-1999

**DÉLÉGATION GÉNÉRALE À BRUXELLES**

Québec actuel (MRI)	Français : 700	Anglais: 100
Québec en un clin d'œil (MRI)	Français: 400	Anglais: 100
Québec partenaire d'avenir (MRI)	Français: 300	Anglais: 100
Le fédéralisme canadien (MRI)	Français: 200	Anglais: 50
Des lois et des langues...(MRI)	Français: 300	Anglais: 50
La démocratie québécoise par les textes (MRI)	Français: 300	
Québec chiffres en main (BSQ)	Français: 300	Anglais: 200
Magazine Force (bilingue)	Français: 50	
Québec-Invest	Français: 150	
A review of the Report (INSERM)	Français: 15	Anglais 15
Commentaire (INSERM)	Français: 15	Anglais 15
L'amiante: état de la situation (MRN)	Français: 12	Anglais:4 Espagnol: :4 Allemand: 2
Les forêts du Québec (MRN)	Français: 10	Anglais:10
Forêts - Lettre du Québec (MRN)	Français: 10	Anglais: 10
Partenariat Développement Actions (SAA)	Français: 3	Anglais: 2
Les Amérindiens et les Inuits du Québec (SAA)	Français:3	Anglais: 2

**DELEGATION GÉNÉRALE À LONDRES**

Le fédéralisme canadien...(MRI)		Anglais: 500
Des lois et des langues au Québec (MRI)		Anglais: 500
Québec actuel (MRI)		Anglais: 2500
Québec, votre partenaire en Amérique (MRI)		Anglais: 100
Étudier au Québec (MEQ)		Anglais: 500
Onze nations contemporaines (SAA)		Anglais: 1000
Charte des droits de la personne		Anglais: 100
Commission d'accès à l'information		Anglais: 100
Assemblée nationale		Anglais: 300
Vivre en français au Québec (Sec. politique linguistique)		Anglais: 100
Célébrons l'avenir du français et de la francophonie	Français:200	
La démocratie par les textes	Français: 100	
Invest-Québec (Investissement-Québec)		Anglais: 630
Québec, an institutional profile (ENAP)		Anglais: 50
Québec at a glance - Le Québec en un clin d'œil (MRI)	Français: 1000	Anglais: 1000
Québec by Numbers (BSQ)		Anglais: 300

**DÉLÉGATION GÉNÉRALE AU MEXIQUE**

Le Québec en un clin d'œil (MRI)		Français: 300
Industrie chimique	Français: 25	
Surface Transportation Equipment		Anglais: 35
Metallurgical Industry		Anglais: 15
Biotechnology		Anglais: 10
Information technologies		Anglais: 50
Environment Industry		Anglais: 75
Pharmaceutical Industry		Anglais: 60
Québec		Anglais: 50
Electrical Power		Anglais: 30

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale en 1998-1999**

Equipment Industry		Anglais: 15
Construction Industry		Anglais: 100
L'Industrie des produits forestiers	Français: 40	
Plastics		Anglais: 20
Aerospace		Anglais: 70
Québec, un socio con futuro en America (MRI)	Espagnol: 250	
Gourmet Export 97-98		Anglais: 60
Le Québec, partenaire d'avenir en Amérique (MRI)	Français: 150	
Québec hoy en día (MRI)	Espagnol: 300	
Québec actuel (MRI)	Français: 100	
Vamos a ver Québec	Espagnol: 275	
De vacaciones a Québec (Tourisme)	Espagnol: 50	
Cifras en mano (BSQ)	Espagnol: 40	
Force:	Bilingue: 40	
Québec partenaire technologique (MIC)	Contenu trilingues: 200	
Habitat, construction, domatique, produits de la forêt	Français: 60	
Produits des technologies de l'information	Français: 40	
Equipements de transport	Français: 25	
Equipements de production, de transport et de distribution d'énergie électrique	Français: 45	
Aérospatiale	Français: 35	
<b>DÉLÉGATION GÉNÉRALE À NEW YORK</b>		
Revue Forces	Français: 100	
Le Québec actuel (MRI)	Français: 100	Anglais: 100
Le Québec, partenaire d'avenir (MRI)	Français: 100	Anglais: 100
Québec chiffres en main (BSQ)	Français: 25	Anglais: 150
Le Québec et son territoire	Français: 25	Anglais: 25
Invest-Québec		Anglais: 150
Québec en un clin d'œil (MRI)	Français: 330	Anglais: 1200
<b>DÉLÉGATION GÉNÉRALE À TOKYO</b>		
Catalogue de l'exposition d'estampes contemporaines - oct. 1998	Français: 1000	
Répertoire en japonais de l'industrie québécoise du bois	Japonais: 3000	
No 6 des Nouvelles du Québec		
Invest-Québec, vol. 5 no 1 '98	Français: 5	Anglais: 160
Invest-Québec, vol. 5 no 2 '98	Français: 5	Anglais: 145
Invest-Québec, vol. 5 no 3 '98	Français: 5	Anglais: 150
Invest-Québec, vol. 5, no 4 '98	Français: 5	Anglais: 150
Hydro-Tech, vol. 12, no 2	Français: 5	
Le Québec chiffres en main - 1996	Français: 50	
Les Centres de développement des technologies de l'information	Français: 10	
Focus on Taxation 1996-1997		Anglais: 20
Fiscal measures to foster R & D 96-97		Anglais: 20
Hydro Québec Research and Development Highlights 97		Anglais: 2
Rencontre, vol. 19, no 3, mars 1998	Français: 5	
Rencontre, vol. 20, no 1, oct. 1998	Français: 5	

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Liste des mandats de distribution de documents gouvernementaux reçus par chaque délégation générale en 1998-1999

Forces	Bilingue: 100	
Agir autrement (dépliant)	Français: 20	
Agir autrement (livre)	Français: 20	
Routes et transports	Français: 1	
Québec français	1	
Le français au bureau, 3 <sup>e</sup> édition	500	
Des Lys à l'ombre du mont Fuji		Multilingues 1500
Québec: An Institutional Profile (ENAP)		Anglais: 40
Étudier au Québec	Français: 2	
Guide régionaux de Tourisme Québec	Français: 1300	
Carte routière du Québec	500	
<b>DÉLÉGATION GÉNÉRALE À PARIS</b>		
Québec actuel (MRI)	Français: 960	
Contemporary Québec (MRI)		Anglais:300
Québec partenaire d'avenir (MRI)	Français: 300	
Québec et son territoire	Français: 102	
Québec et son territoire		Anglais: 9
Profil institutionnel (ENAP)	Français: 43	
50 <sup>e</sup> anniversaire du drapeau (Com. de la Capitale ntle)	Français: 44	
Québec chiffres en main	Français: 23	
Québec en un clin d'œil	Français: 1400	
Affiches thématiques	2750	

9. Copie de la correspondance échangée entre le ministre québécois des Affaires internationales et le ministre fédéral du Commerce international de même qu'entre le ministre des Affaires internationales et le ministre fédéral des Affaires étrangères depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.

La ministre des Relations internationales,  
ministre responsable de la Francophonie  
et ministre responsable de la Charte de la langue française

Québec, le 26 mars 1999

Monsieur Lloyd Axworthy  
Ministre des Affaires étrangères  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Monsieur le Ministre,

La résurgence récente sur la scène internationale des débats relatifs à la diversité culturelle ainsi que l'intérêt vital pour le Québec à affirmer et promouvoir sa culture, de même que son identité, ont mis en lumière la nécessité d'un échange de vues entre nos deux gouvernements. Le rôle et la place du Québec au sein des forums internationaux traitant d'éducation, de langue, de culture et d'identité doivent être précisés, de sorte qu'il puisse y apporter une contribution constructive et originale.

Dans cette perspective, le Conseil des ministres a adopté, le 24 mars 1999, une déclaration affirmant la volonté du Québec de s'exprimer librement dans ces forums. Pour donner suite à cette déclaration, le gouvernement souhaite en conséquence entamer des négociations avec le gouvernement fédéral. Il veut convenir de façon durable, par entente entre nos deux gouvernements, des modalités de sa présence et de l'exercice de sa liberté de parole.

Je vous propose d'entreprendre des discussions dès que possible, en raison de l'imminence de la tenue de certains forums auxquels le gouvernement du Québec compte participer.

Édifice Hector-Fabre  
525, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec)  
G1R 5R9

Téléphone : (418) 649-2319  
Télécopieur : (418) 643-4904

RP 9

1/7

Je souhaite donc vous rencontrer prochainement afin d'amorcer ce nécessaire dialogue entre nos deux gouvernements.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

*Louise Beaudoin*

Louise BEAUDOIN

Le ministre des  
Relations internationales

Québec, le 3 août 1998

Monsieur Lloyd Axworthy  
Ministre des Affaires étrangères  
et du Commerce international  
Gouvernement du Canada  
Édifce Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Monsieur le Ministre,

Lors du Sommet des Amériques à Santiago au Chili, les 34 chefs d'État des Amériques, à l'exception du Président cubain, ont adopté deux documents, à savoir :

- la *Déclaration de Santiago* qui réaffirme la volonté des chefs d'État de poursuivre leur coopération dans plusieurs domaines dont celui de l'éducation, de la démocratie, de la justice et des droits de la personne, de l'intégration économique et du libre-échange, de l'éradication de la pauvreté et de la discrimination, de la protection de l'environnement et de l'énergie ;
- le *Plan d'action du deuxième Sommet des Amériques* qui renferme un ensemble d'initiatives concrètes conçues pour promouvoir le développement général des pays de l'hémisphère.

Je me réjouis que cette rencontre ait résulté en d'aussi riches retombées et abordé autant de sujets prometteurs pour le bien-être des populations et des individus de l'hémisphère occidental. Nous devons maintenant répondre aux attentes suscitées par l'adoption du *Plan d'action*.

.../2

Édifce Hector-Fabre  
525, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec)  
G1R 5R9

Téléphone : (418)649-2319  
Télécopieur : (418) 643-4804

2/...

Il faut aussi reconnaître que ce deuxième Sommet, comme celui qui l'a précédé à Miami, en décembre 1994, a traité de sujets et pris des initiatives qui concernent directement ou de façon partagée plusieurs compétences et champs d'intérêt du Québec.

Même si des mécanismes de consultation fédérale-provinciale sont déjà en place pour assurer le suivi d'au moins deux initiatives, celle sur les négociations d'une zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) et celle en matière d'éducation via le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC), pour de nombreuses autres initiatives de tels mécanismes n'existent pas. Pourtant, elles devront faire appel aux compétences et à l'expertise des provinces, et du Québec en particulier, pour être menées à terme.

Par exemple, votre ministère a déjà sollicité, en décembre dernier, l'aide du ministère des Relations internationales pour alimenter le dossier canadien sur la simplification des procédures d'enregistrements de propriétés.

La liste des mesures prévues au *Plan d'action* qui concerne le Québec est longue et touche différents acteurs de l'administration gouvernementale. Dans ces circonstances, je suggère la mise sur pied d'un comité de suivi qui verra à susciter, auprès de nos administrations respectives, les réactions qui s'imposent.

Par ailleurs, le Canada a été choisi, à son initiative, l'hôte du 3<sup>e</sup> Sommet des Amériques et je vous en félicite. Le gouvernement du Québec serait heureux que le gouvernement fédéral puisse considérer le Québec, en raison notamment de sa latinité et de l'engagement continu du Québec en faveur du libre-échange, comme le lieu à privilégier pour organiser une telle rencontre. En temps et lieu, vous pourrez compter sur le concours du gouvernement du Québec pour assurer le succès de cette manifestation d'envergure.

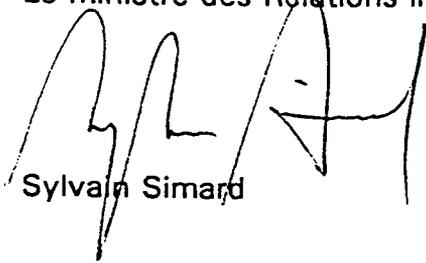
.../3

3/...

Enfin, j'aimerais vous faire part que l'une des recommandations issues des consultations organisées par la Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL), à l'effet que la société civile soit également présente au Sommet de Santiago, à l'instar du forum des gens d'affaires qui s'est tenu en parallèle au Sommet, nous apparaît devoir être très sérieusement examinée d'ici le prochain Sommet.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de toute ma considération.

Le ministre des Relations internationales,



Sylvain Simard

RP 9

5/7

Le ministre des  
Relations internationales

Québec, le 22 avril 1998

Monsieur Lloyd Axworthy  
Ministre  
Ministère des Affaires étrangères et du  
Commerce international  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Monsieur le Ministre,

Comme vous le savez, le gouvernement du Québec, tout comme celui du Canada, ne ménage pas ses efforts afin d'amener institutions et entreprises québécoises à s'intéresser davantage à l'Amérique latine et plus particulièrement aux pays du Cône Sud.

À l'aube de la mise en place de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) prévue pour l'an 2005, nos partenaires québécois nous demandent de donner un caractère plus permanent à ces efforts.

Dans cette perspective, j'ai le plaisir de vous informer de notre décision de procéder à la réouverture de la délégation du Québec en Argentine qu'un de mes prédécesseurs, le ministre des Relations internationales, monsieur Paul-H. Gobeil, avait inaugurée en 1989 avec le consentement des autorités fédérales canadiennes. La conjoncture économique défavorable nous avait par la suite obligés à surseoir à notre projet pour quelques années.

Depuis, les conditions économiques et sociales se sont améliorées et nous croyons maintenant qu'il est nécessaire d'assurer une présence permanente dans cette région de l'Amérique du Sud. Ainsi, nous pensons établir une délégation qui comprendrait deux ou trois fonctionnaires du Québec auxquels on ajouterait un nombre plus ou moins égal de recrutés locaux. Le personnel québécois serait composé d'un représentant responsable des divers projets de coopération prévus

Édifice Hector-Fabre  
525, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec)  
G1R 5R9

Téléphone : (418) 649-2319  
Télécopieur : (418) 643-4804

RP 9

6/7

notamment aux ententes qui nous lient aux gouvernements de la province de Buenos Aires et de la province de Córdoba, un chargé des activités commerciales et économiques et un responsable des dossiers d'immigration pour toute l'Amérique du Sud.

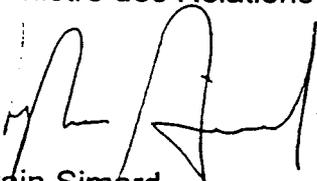
Lors de sa récente mission en Argentine, du 29 mars au 3 avril 1998, monsieur Denis Gervais, sous-ministre adjoint aux Affaires bilatérales, a eu l'occasion, en collaboration avec votre sous-ministre adjoint, monsieur Michael Kergin, et votre ambassadeur en Argentine, monsieur Robert Clark, d'informer vos interlocuteurs au ministère des Relations extérieures d'Argentine de l'intention du Québec de se réinstaller en Argentine avec la perspective de couvrir aussi les pays du Cône Sud.

Monsieur l'ambassadeur Carlos Vignaud, directeur pour l'Amérique du Nord du ministère argentin des Relations extérieures, a bien accueilli ce projet. Monsieur Gervais a informé monsieur Vignaud que c'est votre ministère qui informerait officiellement la partie argentine de la volonté du Québec d'installer une représentation à Buenos Aires et conviendrait du moment de son ouverture.

Je viens donc solliciter votre collaboration afin de mener rapidement à terme ce projet et afin, notamment, d'aviser officiellement les autorités argentines de notre désir de la réouverture d'une représentation permanente dans ce pays.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le ministre des Relations internationales,



Sylvain Simard

10. Liste et objet de toutes les missions organisées à l'étranger depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, incluant la liste des participants et le bilan des activités.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et objet de toutes les missions organisées à l'étranger depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, incluant la liste des participants et le bilan des activités**

Cette réponse apparaît à la question 3 des renseignements généraux.

11. Liste de tous les déplacements du ministre des Relations internationales à l'extérieur du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, liste des participants et bilan des activités.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Liste de tous les déplacements du ministre des Relations internationales à l'extérieur du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998, liste des participants et bilan des activités

Cette réponse apparaît à la question 3 des renseignements généraux.

12. Ventilation du nombre de bourses d'exemption de frais de scolarité et de bourses d'excellence octroyées par pays, en 1998-1999 et prévisions pour chaque pays en 1999-2000.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Ventilation du nombre de bourses d'exemption de frais de scolarité et de bourses d'excellence octroyées par pays, en 1997-1998\*, et prévisions pour chaque pays en 1998-1999.

Au cours des dernières années, le gouvernement a consenti d'importants efforts pour accueillir, former et perfectionner au Québec de nombreux étudiants étrangers provenant tant de pays industrialisés que de pays en développement.

La politique québécoise d'accueil des étudiants étrangers témoigne de la volonté qu'a le gouvernement de resserrer les liens entre le Québec et certains pays d'intérêt prioritaire. En effet, les étudiants étrangers, de retour dans leur pays d'origine, peuvent contribuer à mieux faire connaître le Québec dans leur pays et partant à développer de nouvelles relations avec le Québec. Sans compter que, durant leur séjour, ils peuvent également apporter leur concours tant au développement de la recherche québécoise qu'à l'ouverture du Québec sur le monde.

Cette politique témoigne également de la solidarité du Québec à l'égard de ses partenaires de la Francophonie. En effet, les étudiants originant de pays membre de la Francophonie sont les principaux bénéficiaires des mesures d'exemption de frais majorés de scolarité.

À l'automne 1997, il y avait, au niveau collégial, près de 6 800 étudiants étrangers, et on comptait 11 743 étudiants étrangers inscrits dans les différents établissements universitaires du Québec. De ce dernier nombre, au-delà de 36 % (4 233) bénéficiait d'une exemption. Parmi les étudiants exemptés, le quart l'était en vertu d'ententes signées avec leurs pays d'origine, lesquels sont, pour la plupart, membres de la Francophonie.

Pour les prochaines années, le ministère anticipe une augmentation de fréquentation de ce type de clientèle puisque les universités et collèges du Québec accentuent leur prospection internationale d'étudiants étrangers. Le ministère des Relations internationales et le ministère de l'Éducation finalisent la révision de ce programme de bourses d'exemption qui devrait déboucher sur la négociation et la signature, d'ici la fin de 1999, de nouvelles ententes avec les partenaires prioritaires du Québec.

La révision de ce programme génère une réorientation partielle de celui-ci. En effet, un effort particulier sera fait afin de prioriser des partenariats avec les pays développés et émergents qui sont prioritaires pour le Québec. L'objectif est d'obtenir, par le biais de la réciprocité, des avantages pour les étudiants québécois en vue d'accroître leur présence à l'étranger.

Depuis 1997, le programme des bourses d'excellence offertes aux étudiants étrangers (1,2 M \$) est sous la gestion exclusive du ministère de l'Éducation (MEQ). Les questions sur ce programme devraient donc être réservées pour le ministère de l'Éducation.

\* Les données disponibles sur l'effectif étranger sont celles du trimestre d'automne 1997.

à l'automne 1997  
de pays ayant signé  
une entente

après RECQU,  
exemptés (par ent. bil.)  
assujettis, autres,

MEQ, ES, DERU,  
SCI, J. G., 98-12-16

*entente bilatérale*

PAYS	QUOT	Total	Exemptés	E. B.	Assujettis	Autres
Algérie	125	94	64 49/		28	2
Allemagne (D)	12	151	26 2/		62	63
Argentine	10	49	18 5/		13	18
Bénin	30	100	33 22/		64	3
Bolivie	10	8	7 4/		1	0
Brésil	50	198	76 27/		95	27
Burkina	30	69	31 25/		37	1
Burundi	25	22	12 4/		10	0
Cameroun	85	184	83 55/		96	5
Centrafrique	10	13	6 5/		6	1
Chili	20	37	15 2/		19	3
Chine	100	283	135 74/		104	44
Colombie	50	93	43 13/		25	25
Comores	5	9	5 5/		4	0
Congo	10	27	12 8/		15	0
Congo (ex-Zaïre)	40	93	51 28/		39	3
Corée du Su	30	174	50 26/		43	81
Costa Rica	20	14	8 7/		5	1
Côte d'Ivoire	125	290	105 94/		132	53
Djibouti	5	11	3 3/		4	4
Équateur	15	69	12 7/		5	52
Gabon	75	145	68 61/		75	2
Guinée	50	113	50 39/		58	5
Haiti	20	105	25 18/		70	10
Honduras	10	7	6 5/		0	1
Iran	20	194	55 17/		131	8
Kenya	10	40	6 1/		25	9
Liban	30	75	32 22/		36	7
Madagascar	10	34	11 8/		20	3
Mali	30	81	20 17/		54	7
Maroc	125	672	212 112/		435	25
Maurice	10	58	12 5/		30	16
Mauritanie	10	29	16 10/		12	1
Mexique	60	311	90 32/		62	159
Niger	30	51	24 22/		27	0
Panama	5	2	1 1/		0	1
Pérou	10	26	10 8/		10	6
Rwanda	25	22	14 2/		8	0
Sénégal	125	214	105 77/		100	9
Tchad	10	20	7 4/		13	0
Togo	30	56	25 20/		30	1
Tunisie	125	393	142 121/		239	12
Uruguay	5	6	4 4/		1	1
Venezuela	60	88	49 20/		21	18
Viêt-nam	5	52	17 3/		31	4

1094

QUOT : Quota maximal des bourses d'exemption accordées par entente.

TOTAL : Nombre total d'étudiants universitaires de ce pays au Québec.

EXEMPTÉS : Nombre total d'étudiants universitaires de ce pays qui ont obtenu une exemption incluant sous forme d'entente.

E.B. : Nombre d'étudiants universitaires de ce pays ayant bénéficié d'une bourse d'exemption (entente bilatérale).

ASSUJETTIS : Étudiants universitaires de ce pays ayant payé les frais majorés.

## Effectif étudiant international soumis et exempté selon les pays et les codes de tarification, trimestre d'automne 1997

	Catégories d'exemption										Somme exempté	Somme assujéti	Effectif total	
	1	16	18	19	22	23	25	26	27	28				
AFGHANISTAN													1	1
AFRIQUE DU SUD	19							1		1	1	3	5	27
ALBANIE											1	1	1	2
ALGERIE	2				49	1	2	9			3	64	28	94
ALLEMAGNE	63	1			2		9				14	26	62	151
ANDORRE											1	1	1	1
ANGOLA (AVEC CABINDA)	1		1								1	2	4	7
ANGUILLA											1	1	1	1
ANTIGUA													2	2
ARABIE SAOUDITE	9		1					1				2	11	22
ARGENTINE	18				5	3	5			5		18	13	49
ARMENIE	1		1			3						4		5
AUSTRALIE	14							4			2	6	7	27
AUTRICHE	9							1			3	4	7	20
BAHAMAS	2							1				1	6	9
BAHREIN	11												11	22
BANGLADESH	7									5		5	15	27
BARBADE	2												13	15
BELGIQUE	40	2	3		2	3	5		3	6		24	37	101
BELIZE	2													2
BENIN (ANC. DAHOMEY)	3				22		2			9		33	64	100
BERMUDES													10	10
BOLIVIE			1		4					2		7	1	8
BOSNIE-HERZEGOVINE											2		2	2
BOTSWANA													1	1
BRESIL	27		3		27	13	13		2	18		76	95	198
BULGARIE	1						3				4	7	6	14
BURKINA-FASO	1	1	3		25	1				1		31	37	69
BURUNDI					4				8			12	10	22
CAMEROUN	5	1	2		55		6	3		16		83	96	184
CHILI	3				2	6	5			2		15	19	37
CHINE	44		2	1	74	3	5	2	1	47		135	104	283
CHYPRE													3	3
COLOMBIE	25	2		1	13	10	12			5		43	25	93
COMORES					5							5	4	9
CONGO (REP. POP. CONGO)					8		2	2				12	15	27
COSTA RICA	1		1		7							8	5	14
COTE D'IVOIRE	53		4		94	1	2	1		3		105	132	290
CROATIE	1										1	1	4	6
CUBA	1					1		3		4		8	3	12
DANEMARK	15			1			4					5	16	36
DJIBOUTI	4				3							3	4	11
DOMINIQUE								1				1	4	5
EGYPTE	3		2				2	1		4		9	40	52
EL SALVADOR	1						1			2		3		4
EMIRATS ARABES UNIS	1													1
EQUATEUR	52				7		5					12	5	69
ERYTHREE									1			1	1	2
ESPAGNE	34				1	1	7			1	5	15	29	78
ETATS-UNIS	106		7	1	1		103		8	45		165	850	1121
ETHIOPIE	7												5	12

## Effectif étudiant international soumis et exempté selon les pays et les codes de tarification, trimestre d'automne 1997

	Catégories d'exemption										Somme exempté	Somme assujetti	Effectif total
	1	16	18	19	22	23	25	26	27	28			
FIDJI												1	1
FINLANDE	13			1			4			1	6	6	25
FRANCE	1287	1	6		1745	4	8				1764	13	3064
GABON	2	2	1		61		2			2	68	75	145
GAMBIE	1											3	4
GEORGIE	1												1
GHANA	8		1				1	2	1	3	8	20	36
GRECE	9		3	1			4		1	4	13	44	66
GRENADE									1		1		1
GUADELOUPE					4						4	1	5
GUATEMALA	1											2	3
GUINEE	5		2		39		2			7	50	58	113
GUINEE-BISSAU												1	1
GUYANE	1											1	2
HAITI	10		2		18		1	1		3	25	70	105
HONDURAS	1				5		1				6		7
HONG-KONG	13	1					1			1	3	31	47
HONGRIE	4		1			1	1			1	4	5	13
INDE	31		2	2			1	1	1	22	29	106	166
INDONESIE	5						2			1	3	55	63
IRAN	8				17		9	5		24	55	131	194
IRAQ	2							2			2	2	6
IRLANDE	6						1		1	1	3	6	15
ISLANDE	1											5	6
ISRAEL	8	1	2				1	1	1	5	11	9	28
ITALIE	30		2				6			6	14	23	67
JAMAIQUE	1						1				1	8	10
JAPON	84		1				42			8	51	132	267
JORDANIE	14						1			2	3	40	57
KAMPUCHEA												9	9
KAZAKHSTAN									1		1	3	4
KENYA	9	2	1	1	1					1	6	25	40
KOWEIT	2											1	3
LAOS							1				1		1
LESOTHO												1	1
LETTONIE	2											1	3
LIBAN	7	1			22		1	4		4	32	36	75
LIBERIA								2			2	1	3
LIBYE	1									1	1	62	64
LITUANIE	1				1						1		2
LUXEMBOURG		1									1	5	6
MACAO												1	1
MACEDOINE												1	1
MADAGASCAR	3		1		8		1		1		11	20	34
MALAISIE	9											56	65
MALAWI	1		1								1	3	5
MALI	7	1			17	1				1	20	54	81
MALTE												1	1
MAROC	25	1	5		112		25	1	3	65	212	435	672
MARTINIQUE	1				11						11		12
MAURICE	16				5	1	4			2	12	30	58

## Effectif étudiant international soumis et exempté selon les pays et les codes de tarification, trimestre d'automne 1997

	Catégories d'exemption										Somme exempté	Somme assujéti	Effectif total
	1	16	18	19	22	23	25	26	27	28			
MAURITANIE	1		1		10		1	2		2	16	12	29
MEXIQUE	159	1	3		32	18	24	1		11	90	62	311
MOLDOVA												1	1
MONACO												1	1
NAMIBIE	1											1	1
NEPAL	1												1
NICARAGUA								1			1		2
NIGER			2		22						24	27	51
NIGERIA	5		2		2			2			6	16	27
NORVEGE	5							3			3	25	33
NOUVELLE-CALEDONIE										2	5	3	9
NOUVELLE-ZELANDE	1		1					2		2	5	3	9
OMAN	1								2		2	2	5
UGANDA	6			1							1	6	13
OUZBEKISTAN	1												1
PAKISTAN	28		1					1	1		3	77	108
PANAMA	1				1						1		2
PARAGUAY	1						1				1	1	3
PAYS-BAS	20			1			7			2	10	16	46
PEROU	6				8		2				10	10	26
PHILIPPINES	2						1				1	18	21
POLOGNE	8		3		2	2	3			3	13	8	29
PORTUGAL	2		1				3				4	15	21
QATAR												1	1
REP. POP. DEMOC. DE CORÉE	2						1				1		3
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE	1				5		1				6	6	13
REPUBLIQUE DE COREE	81				26		16		1	7	50	43	174
REPUBLIQUE DOMINICAINE							2				2	3	5
REPUBLIQUE TCHEQUE							3	2		1	6	2	8
ROUMANIE	5		1		4	5	8	1		14	33	11	49
ROYAUME-UNI	70		1				29		1	6	37	103	210
RUSSIE, FEDERATION DE	15		3	3		6	2	3		2	19	13	47
RWANDA		4	1		2			6		1	14	3	22
SAINTE-LUCIE			1								1	4	5
SAINT-VINCENT-ET-GRENADIN	2												2
SAO TOME-ET-PRINCIPE												1	1
SENEGAL	9		6		77	1	10	1		10	105	100	214
SEYCHELLES							1				1	3	4
SIERRA LEONE	2									1	1	1	4
SINGAPOUR	18						2				2	12	32
SLOVENIE							1				1	5	6
SOMALIE								17			17	2	19
SOUDAN	4									2	2	6	8
SRI LANKA												3	7
ST. KITTS ET NEVIS												3	3
SUEDE	40						6			1	7	12	59
SUISSE	42		2	1			7		1	6	17	59	118
SWAZILAND												1	1
SYRIE	1		1								1	6	8
TADJIKISTAN	2		1								1	3	6
TAIWAN	40		1				4			3	8	30	78

## Effectif étudiant international soumis et exempté selon les pays et les codes de tarification, trimestre d'automne 1997

	Catégories d'exemption										Somme exempté	Somme assujetti	Effectif total
	1	16	18	19	22	23	25	26	27	28			
TANZANIE	11											14	25
TCHAD		1			4			1		1	7	13	20
TCHÉCOSLOVAQUIE												1	1
THAÏLANDE	9						2				2	15	26
TOGO	1		2		20		1	2			25	30	56
TRINITE-ET-TOBAGO	5											18	23
TUNISIE	12		1		121		8	2		10	142	239	393
TURQUIE	6		1				2	1		9	13	16	35
U.R.S.S.								1			1	1	2
UKRAINE	1									1	1	6	8
URUGUAY	1				4						4	1	6
VENEZUELA	18		3		20		15	3		8	49	21	88
VIET NAM	4	1			3	4	3	1		5	17	31	52
YOUgoslavie	1	1									1	3	5
ZAIRE (ANC. CONGO BELGE)	3	1			28		2	18		2	51	39	93
ZAMBIE	2											5	7
ZIMBABWE												2	2
APATRIDE	2							2			2	2	6
PAYS INCONNU	2		1		1			1			3	20	25
<b>Total</b>	<b>2879</b>	<b>27</b>	<b>102</b>	<b>15</b>	<b>2867</b>	<b>93</b>	<b>495</b>	<b>126</b>	<b>30</b>	<b>478</b>	<b>4233</b>	<b>4631</b>	<b>11743</b>

Source : RECU

## Codes d'exemption

Ne s'applique pas : 1

Agent diplomatique : 18

Organisation internationale : 19

Entente internationale : 22

Boursier MEQ, MRI, FRSQ : 23

Langue et littérature française : 25

Réfugié : 26

Conjoint d'une personne ayant un permis de travail temporaire : 27

Quota d'exemption MEQ : 28

**Bourses d'excellence 1997- 1998**  
**Partage du budget entre continents et pays concernés**

Régions	Pays	Nombre de boursiers	% du budget par région
<i>Afrique et Moyen-Orient</i>	Burkina Faso	1	<b>2,1</b>
	Côte d'Ivoire	1	
	Île Maurice	1	
	<i>Sous-total</i>	<b>3</b>	
<i>Amérique Latine</i>	Argentine	5	<b>31,7</b>
	Brésil	15	
	Chili	6	
	Colombie	17	
	Costa Rica	2	
	Cuba	1	
	Mexique	23	
	<i>Sous-total</i>	<b>69</b>	
<i>Amérique du Nord</i>	États-Unis	5	<b>5</b>
<i>Asie</i>	Chine	6	<b>12</b>
	Viet-Nam	10	
	<i>Sous-total</i>	<b>16</b>	
<i>Europe centrale et orientale (PECO)</i>	Arménie	3	<b>12,8</b>
	Bulgarie	1	
	Hongrie	2	
	Lituanie	1	
	Pologne	2	
	République Tchèque	2	
	Roumanie	6	
	Russie	6	
	Slovaquie	1	
	<i>Sous-total</i>	<b>24</b>	
<i>Europe occidentale (sans la France)</i>	Allemagne	3	<b>15</b>
	Belgique	11	
	Espagne	4	
	Italie	4	
	Suisse	1	
	<i>Sous-total</i>	<b>23</b>	
<i>France</i>	France	18	<b>20,7</b>
<b>Totaux</b>		<b>158</b>	<b>99,3</b>

Source : MEQ, Enseignement supérieur  
Mars 1998.

13. Ventilation du nombre de réceptions officielles offertes par délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 en précisant:

- a) la date et le lieu;
- b) l'occasion;
- c) la liste des invités;
- d) le coût de chaque réception.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Ventilation du nombre de réceptions officielles offertes par délégations générales, délégations ou bureaux du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.**

	<b>1998-1999 \$ CAN</b>
<b>NEW YORK (Washington)</b>	
• Réceptions - Résidence	11 356
- Bureau	0
- Fête Nationale	4 706
- Autres	8 200
	<b>24 262</b>
<b>PARIS</b>	
• Réceptions - Résidence	54 451
- Bureau	22 495
- Fête Nationale	2 766
- Autres	9 820
	<b>89 532</b>
<b>TOKYO</b>	
• Réceptions - Résidence	3 944
- Bureau	20 861
- Fête Nationale	11 073
- Autres	5 049
	<b>40 927</b>
<b>MEXICO</b>	
• Réceptions - Résidence	13 418
- Bureau	0
- Fête Nationale	6 864
- Autres	3 290
	<b>23 572</b>
<b>LONDRES</b>	
• Réceptions - Résidence	27 376
- Bureau	14 989
- Fête Nationale	16 678
- Autres	4 647
	<b>63 690</b>
<b>BRUXELLES</b>	
• Réceptions - Résidence	32 657
- Bureau	256
- Fête Nationale	7 129
- Autres	7 171
	<b>47 213</b>

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Ventilation du nombre de réceptions officielles offertes par délégations générales, délégations ou bureaux du Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.**

<b>ROME</b>	
• Réceptions - Fête Nationale	4 440
- Autres	209
	<b>4 649</b>
<b>KUALA LUMPUR</b>	
• Réceptions - Bureau	1 239
<b>MUNICH</b>	
• Réceptions - Fête Nationale	1 631
- Bureau	620
	<b>2 251</b>
<b>ABIDJAN</b>	
• Réceptions - Fête Nationale	3 000
- Autres	13 580
	<b>16 580</b>

\* Selon l'état de suivi budgétaire au 28 février 99 pour l'année 1998-1999 et le taux de change de référence 1998-1999.

14. Liste des frais d'amélioration foncière par délégation générale, délégation et bureau de même que par résidence des délégués généraux, délégués ou chefs de bureau, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998 et prévisions pour 1999-2000.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Listes des améliorations foncières**

VILLE	EXERCICE FINANCIER 98-99
Barcelone	Travaux d'aménagement du bureau du Québec à Barcelone C & M Iberica Coût du projet : 71,9 k\$
Buenos Aires	Travaux d'aménagement du bureau du Québec à Buenos Aires Fernando Castello Coût du projet : 65,0 k\$
Kuala Lumpur	Travaux d'aménagement du bureau du Québec à Kuala Lumpur Receveur général : 54,5 k\$
Shanghai	Travaux d'aménagement d'un espace à bureau au sein Consulat Receveur général : 149,1 k\$ incluant le mobilier
Beijing	Contribution aux travaux d'aménagement pour l'installation des employés québécois Receveur général : 42,9 k\$

15. Copie du calendrier des activités du Ministère pour 1998-1999 et activités prévues pour 1999-2000 et préciser les événements internationaux auxquels le Ministre et le Ministère participeront directement.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du Ministère pour 1998-1999 et activités prévues pour 1999-2000 et préciser les événements internationaux auxquels le Ministre et le Ministère participeront directement

Les activités du Ministère comprennent des missions à l'étranger (voir questions RG 3 et RP 10) et des activités protocolaires au Québec (voir question RP 17).

Elles comprennent aussi la participation gouvernementale:

- à des événements internationaux au Québec;
- à des événements de la francophonie;
- aux commissions mixtes.

**1998-1999**

Nom de l'événement	Lieu de l'événement
<b>États-Unis</b>	
Co-Entreprises 98 - Québec-Maine  Avril 1998	Québec
<b>Europe</b>	
Mission de M. Michel Marcotte, Pupitre Italie, de la Direction générale Europe du MRI  14 au 21 juin 1998	Rome
Renouvellement de la Sous-commission mixte culturelle Italie-Québec  22 juillet 1998	Québec Italie
Visite du vice-gouverneur et ministre de la construction, M. Anatoli Petrakov.  Août 98	Montréal et Québec
Visite du sénateur de la Douma fédérale et président d'une commission sur l'habitation, M. Valentin Tsoi.  Août 1998	Montréal
Visite de parlementaires russes dont le vice-gouverneur et ministre des finances de Samara, M. Aronin.  Octobre 1998	Montréal et Québec
Visite du 1 <sup>er</sup> ministre de la République du Tatarstan, M. Rustam Minnikhanov.  Octobre 1998	Montréal et Québec
Visite du vice-premier ministre de la Fédération de Russie et ministre de l'Agriculture, M. Gennadi Koulik.  Février 1999	Montréal
Visite du Secrétaire d'État adjoint de la Hongrie, M. Janos Horvarth  31 mars - 4 avril 1998	Québec (Québec)
Visite du Secrétaire d'État à l'Industrie et au Commerce de la Roumanie, M. Liviu Hagea  9 -10 avril 1998	Montréal (Québec)
Visite du Vice-ministre des Affaires étrangères de la République tchèque, M. Jan Winkler  20 mai 1998	Québec (Québec)

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du Ministère pour 1998-1999 et activités prévues pour 1999-2000 et préciser les événements internationaux auxquels le Ministre et le Ministère participeront directement

Nom de l'événement	Lieu de l'événement
Visite du Ministre des Finances de la Hongrie, M. Peter Medgessy 25-27 mai 1998	Québec (Québec)
Visite du Président de la Roumanie, M. Emil Constantinescu, Ministre de la Privatisation, M. Sorin Dimitriu et ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Radu Berceanu 27-28 mai 1998	Québec (Québec)
Visite du Sous-Secrétaire d'État à l'Économie de la Pologne, M. Janusz Kaczurba 28 mai 1998	Montréal (Québec)
Visite du Premier conseiller économique du Premier ministre de Hongrie, M. Peter Bod Novembre 1998	Québec (Québec)
Visite du Sous-ministre adjoint des Affaires étrangères de la Hongrie, M. Démes Tomaj 23 mars 1999	Montréal (Québec)
<b>France</b>	
Québec Summer Seminar Juin 1998	Saint-Malo, France
45 <sup>e</sup> Session du C.A. de l'Office franco-québécois pour la jeunesse Décembre 1998	Québec
57 <sup>e</sup> Session de la Commission permanente de coopération franco-québécoise Janvier 1999	Québec
<b>Affaires métropolitaines et Événements internationaux</b>	
54 <sup>e</sup> Assemblée générale de l'IATA 8 juin 1988	Montréal
1 <sup>ère</sup> session de négociation du Programme des Nations unies sur l'environnement relatif aux polluants organiques persistants (POPS) à l'OACI 29 juin au 3 juillet 1998	Montréal
Inauguration du nouvel immeuble de l'IATA 14 juillet 1998	Montréal
10 <sup>e</sup> Conférence internationale sur l'énergie 21 au 24 septembre 1998	Montréal
Ouverture de la 32 <sup>e</sup> session de l'Assemblée générale de l'OACI 22 septembre 1998	Montréal

16. Liste des ententes internationales conclues en 1998-1999.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Liste des ententes internationales conclues en 1997-1998

1998

- 1998-03 Entente de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Royaume du Maroc en matière de mines et de cartographie géologique, signée le 26 mars 1998.
- 1998-04 Entente de coopération en matière de tourisme entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Commonwealth du Massachussets, signée le 18 mai 1998.
- 1998-05 Entente de coopération entre le gouvernement du Québec et l'Organisation latino-américaine de l'énergie (OLADE) visant la mise en œuvre du programme de coopération énergétique Québec / OLADE, signée le 12 novembre 1998.
- 1998-06 Entente dans le domaine de la formation de ressources humaines entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République de Colombie, signée le 15 septembre 1998.
- 1998-07 Protocole d'entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française relatif à la protection sociale des élèves et étudiants et des participants à la coopération, signé le 19 décembre 1998.
- 1998-08 Avenant no 2 à l'entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française en matière de sécurité sociale, signé le 19 décembre 1998.
- 1998-09 Pour un partenariat stratégique à l'issue de leurs entretiens qui sont tenus du 17 au 19 décembre 1998 à Montréal et à Québec, dans le cadre des rencontres annuelles alternées des premiers ministres de la République française et du Québec, les premiers ministres Lionel Jospin et Lucien Bouchard, signé le 19 décembre 1998.
- 1998-10 Protocole Franco-Québécois sur la coopération économique, industrielle et technologique signé le 19 décembre 1998 par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Julien, et le secrétaire d'État chargé de l'Industrie, M. Christian Pierret.
- 1998-11 Entente de coopération dans les domaines économique, scientifique, technologique, culturel et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République du Tatarstan, signée le 23 octobre 1998 à Montréal.

1999

- 1999-01 Accord de coopération entre le gouvernement du Québec, d'une part, et le gouvernement de la Communauté française, le gouvernement wallon et le collège de la Commission communautaire française de la région Bruxelles-Capitale, d'autre part, et Déclaration commune
- 1999-02 Entente portant sur la coopération en matière d'évaluation des technologies de la santé entre le gouvernement du Québec et le gouvernement autonome de la Catalogne
- 1999-03 Entente dans les domaines de l'éducation et de la formation entre le gouvernement du Québec et le gouvernement autonome de la Catalogne
- 1999-04 Déclaration conjointe de coopération adoptée à l'issue des entretiens tenus à Barcelone les 14 et 15 mars 1999 entre le premier ministre du Québec, monsieur Lucien Bouchard, et le président de la Generalitat de la Catalogne, monsieur Jordi Pujol.

17. Liste et dates des missions ou visites officielles de dignitaires étrangers effectuées au Québec en 1998-1999 et celles prévues pour 1999-2000, indiquer également par qui, au gouvernement du Québec, ces personnes ont été ou seront reçues.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999**

Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec du 1<sup>er</sup> avril 1998 au 31 mars 1999

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999**

1998-04-08	Visite officielle du haut-commissaire pour l'Organisation des États des Antilles orientales, Son Excellence monsieur George R.E. Bullen Ministre des Relations internationales
1998-04-09	Visite du directeur général adjoint de l'UNESCO, monsieur Henri Lopes
1998-04-09	Visite du président de la Chambre de Commerce de Roumanie, monsieur George Cojocaru
1998-04-25 au 30	Visite du secrétaire d'État auprès du Premier ministre chargé de l'informatique de la République tunisienne, monsieur Montassar Ouaili Ministre d'État des Ressources naturelles Ministre de la Culture et des Communications Ministre déléguée aux Mines et aux Terres
1998-04-28	Rencontre de travail avec le ministre du Tourisme de la république du Cameroun, monsieur Claude-Joseph M'Bafou Ministre délégué au Tourisme
1998-04-28	Visite du ministre d'État au Développement industriel et commercial, de la république du Cameroun, monsieur Bello Bouba
1998-05-4 au 8	Visite de l'intendant de la région métropolitaine de Santiago (république du Chili), monsieur German Quintana Pena Ministre de la Métropole
1998-05-4 et 5	Visite du secrétaire d'État à la Santé de la République française, monsieur Bernard Kouchner Ministre de la Santé et des Services sociaux Ministre délégué aux Mines et aux Terres
1998-05-08	Visite de la Secrétaire d'État à l'Éducation et à la Culture de la République dominicaine, M <sup>me</sup> Saham Ligia Amada Melo de Cardona
1998-05-8 au 11	Visite du vice-ministre des Mines et de la Métallurgie de la république de Bolivie, monsieur Anan E. Zamora E.
1998-05-12	Visite d'adieux du consul général de la république de Corée, monsieur Jong-Rok Kim Ministre des Relations internationales
1998-05-13 au 20	Visite du ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation technologique de la république de Côte d'Ivoire, monsieur Saliou Touré Ministre Éducation

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999**

1998-05-14	Commission interparlementaire franco-québécoise Ministre des Relations internationales
1998-05-14	Visite de travail de l'ambassadeur de la Roumanie, Son Excellence monsieur Gabriel Gafita Ministre des Relations internationales
1998-05-19	Rencontre avec le consul général des États-Unis mexicains, monsieur Jaime Garcia Amaral Ministre des Relations internationales
1998-05-19 au 23	Visite du ministre de l'Éducation, des Universités et de la Recherche du gouvernement autonome du Pays Basque, monsieur Inaxio Oliveri Albisu Ministre de l'Éducation Ministre des Relations internationales
1998-05-27 et 28	Visite du président de la Roumanie, monsieur Emil Constantinescu Premier ministre Vice-premier ministre Ministre des Relations internationales Ministre délégué à l'Administration publique Chef de l'Opposition officielle
1998-05-29	Commission de l'Énergie et de l'Environnement de l'Eastern Regional Conference du Council of State Governments (ERC-CSG) Ministre des Relations internationales
1998-06-02	Visite du ministre de l'Habitation et du Développement urbain de la république du Chili, monsieur Sergio Luis Henriquez Diaz Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce
1998-06-02	Visite officielle de l'ambassadeur de la république de Bolivie, Son Excellence monsieur Rene Soria Galvarro Ministre des Relations internationales Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce Ministre délégué aux Terres et aux Mines
1998-06-4 au 10	Visite du ministre du Travail de la république de Bolivie, monsieur Leopoldo Lopez Cossio Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce Ministre du Travail Ministre des Relations internationales
1998-06-08	Visite du secrétaire d'État au Transport des États-Unis d'Amérique, monsieur Rodney E. Slater
1998-06-08	Visite du vice-gouverneur de la province de Hunan de la république populaire de Chine, monsieur Zhou Bohua

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999**

1998-06-11	Visite officielle du haut-commissaire de Brunéi Darussalam, Son Excellence monsieur Dato Colonel Jocklin B. Kongpaw Ministre des Relations internationales Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce
1998-06-12	Visite de prise de poste du consul général des États-Unis mexicains, monsieur Jaime Enrique Garcia-Amaral Ministre des Relations internationales
1998-06-12	Visite officielle de l'ambassadeur de la république d'Arménie, Son Excellence monsieur Levon Barkhudaryan Vice-premier ministre Ministre des Relations internationales
1998-06-14 et 15	Visite de son altesse sérénissime le Prince héréditaire Albert de la Principauté de Monaco Vice-premier ministre Ministre des Relations internationales
1998-06-15 et 16	Visite officielle de l'ambassadeur des États-Unis mexicains, Son Excellence monsieur Ezequiel Padilla Couttolenc Vice-premier ministre Ministre des Relations internationales Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce Ministre déléguée aux Mines et aux Terres Ministre de l'Éducation et ministre de la Famille et de l'Enfance
1998-06-18	Visite d'adieux du consul général des États-Unis d'Amérique, monsieur Stephen R. Kelly Premier ministre Ministre des Relations internationales
1998-06-21 et 22	Visite du Gouverneur de l'Ohio (États-Unis d'Amérique), monsieur George V. Voinovich Ministre des Relations internationales
1998-06-24	Visite d'adieux de l'ambassadeur de la République française, Son Excellence monsieur Loïc Hennekinne Premier ministre Ministre des Relations internationales
1998-06-25 au 27	Visite du vice-maire de Dalian, république populaire de Chine, monsieur Li Yongjin Vice-premier ministre Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce
1998-07-05 au 8	Visite officielle du vice-gouverneur exécutif de la province du Liaoning, république populaire de Chine, monsieur Guo Tingbiao Vice-premier ministre Ministre déléguée au Revenu
1998-07-06	Visite du Président du Congrès du peuple et secrétaire du Parti communiste de la province de Sichuan, république populaire de Chine, monsieur Xie Shijie Ministre d'État à la Métropole

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999**

1998-07-9 au 11	Visite du secrétaire du Parti communiste de la municipalité de Shenyang, province du Liaoning, république populaire de Chine, monsieur Xu Wen Cai Vice-premier ministre
1998-07-13 au 16	Visite au Québec du secrétaire spécial de l'environnement de l'État de Mato Grosso, de la république fédérative du Brésil, monsieur Frederico Guilherme de Moura Muller
1998-07-21	Rencontre du ministre des Travaux publics, de l'Urbanisme et du Logement de la république de Djibouti, monsieur Hassan Farah Miguil Ministre délégué et leader parlementaire
1998-07-23	Visite d'adieux du consul général de la république fédérale d'Allemagne, monsieur Fritz von Rottenburg
1998-07-23	Rencontre de travail avec le consul général du Japon, monsieur Tadanori INOMATA Premier ministre Vice-premier ministre
1998-07-23 et 24	Réunion annuelle du Conseil des gouverneurs des Grands Lacs Premier ministre
1998-08-4 au 10	Visite d'une délégation russe présidée par le sénateur Valentine Tsoy de l'Assemblée Fédérale, Parlement de la Fédération de Russie, État Duma
1998-08-18 et 19	Visite du vice-gouverneur et ministre de la Construction de la région de Moscou, monsieur Anatoly Petrakov Ministre des Affaires municipales Ministre des Relations internationales
1998-09-2 et 3	Visite de prise de poste du consul général de la Fédération de Russie, monsieur Igor V. Lebedev Vice-premier ministre Ministre des Relations internationales Ministre d'État des Ressources naturelles et ministre des Régions
1998-09-2 et 3	Visite de prise de poste du consul général du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, monsieur Marcus L. H. Hope Vice-premier ministre Ministre des Relations internationales Ministre déléguée aux Mines et aux Terres
1998-09-03	Rencontre des autorités québécoises avec des gens d'affaires et des journalistes japonais Premier ministre Vice-premier ministre Ministre des Relations internationales
1998-09-7 et 8	Visite officielle du haut-commissaire de la fédération de Malaisie, Son Excellence monsieur Datuk A. W. Omardin Ministre des Relations internationales Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce
1998-09-15	Visite de prise de poste du consul général de la république de Corée, monsieur Sang-Tae Lee Ministre des Relations internationales

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999**

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1998-09-16 au 18 | Visite de prise de poste de la consule générale des États-Unis d'Amérique à Montréal, madame Mary C. Pendleton<br>Ministre des Relations internationales<br>Ministre des Transports<br>Ministre de la Culture et des Communications<br>Ministre de l'Emploi et de la Solidarité   |
| 1998-09-16 et 17 | Visite officielle de l'ambassadeur de la république orientale de l'Uruguay, Son Excellence monsieur Gaston A. Lasarte<br>Ministre des Relations internationales<br>Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce  |
| 1998-09-17 au 23 | Visite institutionnelle de représentants du Parlement et du ministère de l'Éducation de la Generalitat de la Catalogne présidée par le ministre de l'Éducation, monsieur Joseph Xavier Hernandez I Moreno<br>Ministre de l'Éducation<br>Ministre des Relations internationales  |
| 1998-09-18       | Visite du ministre de l'Éducation et de l'Enseignement de base du Burkina Faso, monsieur Seydou Baworo Sanou  |
| 1998-09-18 et 19 | Visite au Québec du président du Burkina Faso, Son Excellence monsieur Blaise Compaoré<br>Vice-premier ministre<br>Ministre des Relations internationales   |
| 1998-09-23       | Visite de travail du ministre d'État, ministre de l'Intérieur et de la Décentralisation de la république de Côte d'Ivoire, monsieur Émile Constant Bombet<br>Ministre des affaires municipales<br>Ministre des Relations internationales  |
| 1998-09-23 et 24 | Visite de prise de poste de la consule générale de la République italienne, madame Clara Maria Bisegna<br>Vice-premier ministre<br>Ministre des Relations internationales   |
| 1998-09-23 et 24 | Visite officielle de l'ambassadeur du royaume du Maroc, Son Excellence monsieur Abdelkader Lechebeb<br>Ministre des Relations internationales<br>Ministre d'État de l'Emploi et de la Solidarité<br>Ministre déléguée aux Mines et aux Terres<br>Ministre d'État des Ressources naturelles  |
| 1998-09-28 et 29 | Visite complémentaire à la visite officielle de l'ambassadeur du royaume de Belgique, Son Excellence monsieur Luc Carbonez<br>Ministre d'État de l'Emploi et de la Solidarité<br>Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation  |
| 1998-09-29-2 oct | Visite du ministre des Finances du Gouvernement local et de la Planification de la République sud-africaine (province du Kwazulu-natal), monsieur Peter Maxwell Miller<br>Vice-premier ministre<br>Ministre des Relations internationales<br>Ministre délégué au Tourisme<br>Ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie |

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999**

1998-10-01 et 2	Visite du vice-président de la délégation du parlement européen pour les relations avec le Canada, monsieur José Appart Vice-premier ministre
1998-10-02	Visite complémentaire de prise de poste de la consule générale des États-Unis d'Amérique à Montréal, madame Mary C. Pendleton Vice-premier ministre
1998-10-06 au 8	Visite de la ministre-présidente de la Communauté française du royaume de Belgique, madame Laurette Onkelinx, dans le cadre de TV 5
1998-10-6 et 7	Visite privée du secrétaire d'État auprès du ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie de la République française, monsieur Christian Pierret Vice-premier ministre
1998-10-6 et 7	XIII <sup>e</sup> Conférence des ministres responsables de TV5 Ministre de la Culture et des Communications
1998-10-7 au 12	Visite de la présidente d'Irlande, madame Mary McAleese et D' Martin McAleese Premier ministre Ministre d'État à la Métropole
1998-10-9 et 10	Visite au Québec du ministre de l'Économie et des Finances de la république de Côte d'Ivoire, monsieur N'Goran Niamien
1998-10-11 au 14	Visite du ministre du développement social, de la Solidarité, de l'Emploi et de la Formation professionnelle du royaume du Maroc, monsieur Khalid Alioua Ministre d'État de l'Emploi et de la Solidarité
1998-10-12 et 13	Visite de la ministre de la Culture et de la Communication de la République française, madame Catherine Trautmann Ministre des Relations internationales Ministre de la Culture et des Communications
1998-10-12 et 13	Visite officielle de l'ambassadeur de la Roumanie, Son Excellence monsieur Gabriel Gafita Ministre des Relations internationales Ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique
1998-10-18 au 23	Visite du premier ministre de la république du Tatarstan, l'honorable Rustam N. Minnikhanov Vice-premier ministre Ministre d'État des Ressources naturelles Ministre des Relations internationales
1998-10-22 au 25	Visite de l'exécutif du "Council of State Governments" Ministre des Relations internationales
1998-10-27	Visite de prise de poste de la consule générale des États-Unis d'Amérique à Québec, madame Lois A. Aroian Ministre des Relations internationales Ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie
1998-10-31-7 no	Visite du ministre délégué chargé de la Décentralisation de la république du Sénégal, monsieur Chérif Macky Sall Ministre des Régions

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999**

1998-11-04	Visite du ministre de l'Agriculture et de la Pêche de la République algérienne populaire et démocratique, monsieur Benalia Boulahouadjeb Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
1998-11-06	Visite de la ministre de l'Emploi et du Travail du royaume de Belgique, madame Miet Smet Ministre d'État de l'Emploi et de la Solidarité
1998-11-16 au 20	Visite du sénateur espagnol, monsieur Aleix Vidal Quadras I Roca
1998-11-25 au 27	Visite du ministre de l'Environnement et de l'Emploi de la Flandre, monsieur Théo Kelchtermans
1998-11-26	Visite officielle de la haut-commissaire pour les Droits de la personne aux Nations Unies, madame Mary Robinson
1998-12-14 au 19	Visite de la ministre de la Jeunesse et des Sports de la République française, madame Marie-George Buffet
1998-12-16 au 19	Visite au Québec du premier ministre de la République française, monsieur Lionel Jospin Premier ministre Vice-premier ministre Ministre des Relations internationales Ministre de la Culture et des Communications Ministre de l'Éducation Ministre de l'Industrie et du Commerce
1999-01-21-22	Visite officielle de l'ambassadeur de la République française, Son Excellence monsieur Denis Bauchard Ministre des Relations internationales Ministre de la Culture et des Communications
1999-01-28	Rencontre de travail avec le délégué de la Communauté française et de la région wallonne du royaume de Belgique, monsieur Philippe Nayer Ministre des Relations internationales
1999-01-28	Visite officielle de l'ambassadeur de la République italienne, Son Excellence monsieur Roberto Nigido Ministre des Relations internationales Ministre de l'Industrie et du Commerce Ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration
1999-02-02	Entretien avec la consule générale des États-Unis d'Amérique à Québec, M <sup>me</sup> Lois Aroian Ministre des Relations internationales
1999-02-04	Visite de courtoisie du chef du bureau et représentante au Canada de l'UNESCO, M <sup>me</sup> Ndèye Fall Ministre des Relations internationales
1999-02-10 et 11	Visite du vice-premier ministre de la Fédération de Russie, monsieur Gennadi V. Koulik Vice-premier ministre Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
1999-02-16	Visite de prise de poste du consul général de la république fédérale d'Allemagne, monsieur Helmut Göckel Ministre des Relations internationales Ministre de la Culture et des Communications Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999**

1999-02-16	Visite complémentaire à la visite de la consule générale des États-Unis d'Amérique à Québec, madame Lois Aroian Vice-premier ministre Ministre de la Sécurité publique Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce
1999-02-22	Visite d'une délégation suédoise composée majoritairement de parlementaires Vice-premier ministre Ministre des Relations internationales
1999-02-28-3 mars	Visite du vice-gouverneur du Liaoning (république populaire de Chine) monsieur Gao Vice-premier ministre
1999-03-02	Visite d'adieux du consul général du Japon, monsieur Tadanori Inomata Premier ministre Ministre des Relations internationales
1999-03-04	Rencontre de travail entre la ministre des Relations internationales et le consul général de France, monsieur Dominique Boché Ministre des Relations internationales
1999-03-04	Visite officielle du haut-commissaire de la république de Trinité-et-Tobago, S.E. monsieur Robert monsieur SABGA Ministre des Relations internationales
1999-03-4 et 5	Visite complémentaire de l'ambassadeur du royaume de Belgique, Son Excellence monsieur Luc Carbonez Ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole Ministre des Relations internationales Ministre délégué de l'Industrie et au Commerce Président Assemblée nationale Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Chef de l'Opposition officielle
1999-03-6 au 13	Visite du ministre de l'Habitation de la province du Cap occidental (Afrique du sud), monsieur Cecil Herandien Ministre des Affaires municipales
1999-03-07 au 11	Visite du ministre de la Production et de l'emploi de Buenos Aires (Argentine), monsieur Carlos Ramon Brown Ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie
1999-03-08	Visite de courtoisie du consul général du royaume d'Espagne, monsieur José Maria Castroviejo Ministre des Relations internationales
1999-03-09	Visite complémentaire du consul général du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, monsieur Marcus L. H. Hope Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce
1999-03-10	Rencontre de travail du premier ministre avec l'ambassadeur des États-Unis d'Amérique, Son Excellence monsieur Gordon D. Giffin, et les consules générales des États-Unis d'Amériques Premier ministre Ministre des Relations internationales

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste et dates des missions et visites officielles de dignitaires étrangers réalisées au Québec en 1998-1999

1999-03-10	Visite complémentaire du haut-commissaire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Son Excellence monsieur Anthony Goodenough, et du consul général du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, monsieur Marcus L.H. Hope Ministre des Relations internationales
1999-03-11 au 14	Visite du président du Conseil pontifical de la Culture, le cardinal Paul Poupart, et réunion du Conseil Premier ministre Ministre des Relations internationales Ministre de la Culture et des Communications
1999-03-22 au 24	Visite de l'ancien ministre d'État, président du Conseil régional Nord-Pas de Calais (France), monsieur Michel Delebarre Premier ministre
1999-03-29	Visite officielle de l'ambassadeur de la république du Venezuela, Son Excellence monsieur Alberto Poletto Ministre des Relations internationales Ministre délégué au Tourisme Ministre délégué à l'Industrie et au Commerce
1999-03-29 - 30	Visite de l'administrateur général de l'Agence de la Francophonie, monsieur Roger Dehaybe Premier ministre Ministre des Relations internationales Ministre de la Culture et des Communications Ministre des Services gouvernementaux
1999-03-30	Visite de prise de poste du consul général de la République hellénique (Grèce), monsieur Ioannis-Gabriel Papadopoulos Ministre des Relations internationales

18. Mandats donnés et réalisés par le Fonds spécial de la gestion des immeubles à l'étranger (FoGIQE) en 1998-1999 et 1999-2000.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE : Mandats réalisés par le Fonds de la gestion des immeubles du Québec à l'étranger**

Le Fonds de la gestion des immeubles du Québec à l'étranger (FoGIQE) a pour objet de gérer et de financer les biens et services de nature mobilière et immobilière fournis aux représentations du Québec à l'étranger.

Outre la gestion des dépenses courantes telles le loyer, les dépenses d'exploitation, l'acquisition de mobilier, etc. le FoGIQE a réalisé les mandats suivants:

### 1998-1999

- Ouverture d'une antenne à Manille.
- Ouverture du bureau du Québec à Barcelone.
- Ouverture de la délégation du Québec à Buenos Aires.
- Ouverture d'une antenne à Santiago.
- Conclusion des ententes d'occupation dans les ambassades de Beijing, de Kuala Lumpur et de Shanghai.
- Amélioration des mesures de sécurité à la délégation générale du Québec à Bruxelles.
- Rénovation de la résidence officielle du Québec à New-York
- Travaux d'aménagement au bureau du service de l'Immigration à Vienne
- Déménagement de l'antenne à Rome.

19. Copie des ententes intervenues entre le ministère des Relations internationales et l'entreprise privée, le gouvernement canadien ou d'autres gouvernements, ou avec des organismes, relatives au partage des locaux et aux frais communs des attachés commerciaux hors Québec.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Copie des ententes intervenues entre le ministère des Relations internationales et l'entreprise privée, le gouvernement canadien ou d'autres gouvernements, ou avec des organismes, relatives au partage des locaux et aux frais communs des attachés commerciaux hors Québec

L'entente avec la Banque nationale du Canada pour permettre aux agents commerciaux d'opérer aux États-Unis (Atlanta, Boston, Chicago et Los Angeles) et à Séoul rendue publique en 1996-1997, est toujours en vigueur.

20. Liste des nominations d'attachés culturels en poste à l'étranger depuis le 1<sup>er</sup> avril 1998.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des nominations d'attachés culturels en poste à l'étranger depuis le 1998-04-01

NOM	DÉLÉGATION	DATE D'ENTRÉE EN FONCTION
<p>Il n'y a eu aucune nomination d'attaché culturel à l'étranger depuis le 1998-04-01</p>		

**21. Prévisions et mandats relatifs aux délégués itinérants.**

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Prévisions et mandats relatifs aux délégués oeuvrant à partir du Québec

Le mandat des délégués oeuvrant à partir du Québec, approuvé par le gouvernement par décret, comporte les volets suivants:

- agir à titre de représentant et porte-parole officiel du gouvernement du Québec sur leur territoire d'affectation;
- faire connaître le Québec et les politiques du gouvernement du Québec sur ce territoire;
- y défendre les intérêts du Québec et intervenir auprès des décideurs de différents milieux;
- contribuer à y renforcer la présence du Québec et à développer des conditions favorables à son endroit comme partenaire politique, économique et culturel.

Les délégués oeuvrant à partir du Québec exercent leur mandat et leurs diverses fonctions sous l'autorité de la Sous-ministre et en étroite concertation avec les unités géographiques du MRI et les ministères sectoriels. Le délégué participe également à la définition des objectifs, des stratégies et des priorités du gouvernement en ce qui concerne les territoires dont il a la responsabilité.

La nomination de délégués oeuvrant à partir du Québec constitue une formule complémentaire aux autres formes de représentations du Québec à l'étranger. Retenue en 1996, cette formule s'est avérée efficace dans la poursuite des objectifs du gouvernement du Québec en matière de relations internationales.

Actuellement au nombre de six, les délégués oeuvrant à partir du Québec sont:

- M. Jean-Marc Blondeau, pour l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse;
- Mme Anne Bernard, pour la Hongrie, la Pologne, la Roumanie et la République Tchèque;
- M. Aubert Ouellet, pour les pays du Pacte andin;
- M. Jacques Desruisseaux, pour l'Amérique centrale et les Antilles,
- M. Antoine Samuelli, pour l'Égypte et le Moyen-Orient;
- M. Léo Paré, pour les pays du Maghreb.

22. Dépenses engagées relatives à la fermeture des treize délégations du Québec à l'étranger (déplacement ou abolition de postes, rupture de baux, remise en état des lieux, etc...) pour les années 1996-1997, 1997-1998 et 1998-1999. Économies réalisées depuis 1996-1997.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Dépenses engagées relatives à la fermeture des treize délégations du Québec à l'étranger (déplacement ou abolition de postes, rupture de baux, remise en état des lieux, etc...) pour les années 1996-1997, 1997-1998 et 1998-1999. Économies réalisées depuis 1996-1997.

La réponse à cette question a été fournie dans le cadre de l'étude des crédits 1997-1998.

23. Coûts engendrés par le congédiement des employés et/ou contractuels des délégations générales et bureaux du Québec à l'étranger depuis janvier 1998.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Coûts engendrés par le congédiement des employés et/ou contractuels des délégations générales et bureaux du Québec à l'étranger depuis janvier 1998.

<b>PÉRIODE COUVERTE</b>	<b>INDEMNITÉS DE DÉPART</b>
98-01-01 AU 99-03-31	aucun congédiement

24. Lois et règlements en processus d'élaboration ou de modification au ministère des Relations internationales, au 31 mars 1998, avec date du début du processus et état d'avancement des travaux.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Lois et règlements en processus d'élaboration ou de modification au ministère des Relations internationales, au 31 mars 1998, avec date du début du processus et état d'avancement des travaux

Il n'y a aucune loi ou règlement en processus d'élaboration ou de modification au MRI au 31 mars 1998.

25. Ventilation détaillée des budgets alloués pour 1998-1999 et 1999-2000 à l'Office Franco-Québécois pour la jeunesse et à l'Agence Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Ventilation détaillée des budgets alloués pour 1998-1999 et 1999-2000 à l'Office franco-québécois pour la jeunesse

En vertu de l'article 4 du protocole qui a créé l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ) et qui est annexé à la Loi sur l'OFQJ (L.R.Q., c. 0-5), les crédits nécessaires aux activités de l'Office sont versés chaque année par la partie française et la partie québécoise.

Le montant de la subvention du ministère des Relations internationales (MRI) à l'OFQJ était de 2 000 000 \$ pour chacun des exercices 97-98 et 98-99. Il sera aussi de 2 000 000 \$ pour l'exercice 1999-2000. Pour 1999-2000, une somme de 1 738 300 \$ sera donc versée à l'OFQJ en avril 1999, et une somme de 261 700 \$ en janvier 2000 (constituant une première tranche de la subvention de l'année budgétaire 2000 de l'OFQJ).

Selon le budget 1999 présenté au Conseil d'administration de l'OFQJ en décembre 1998, les recettes totales de l'OFQJ sont estimées à 3 965 550 \$ pour un effectif prévisionnel de 1 815 participants.

**LES RECETTES ET LES DÉBOURSÉS SE RÉPARTISSENT AINSI:**

<b>RECETTES</b>		<b>DÉBOURSÉS</b>	
• MRI	50.4%	• Régulier (1165)	48.9%
• Emploi Québec	12.6%	• Formation et emploi (150)	15.8%
• MEQ	10.7%	• Études supérieures (450)	13.9%
• Contributions participants	13.9%	• Mobilité jeunes travailleurs (50)	0.7%
• Recettes diverses	12.4%	• autres dépenses	
		1. frais administration	8.1%
		2. conseil information	8.2%
		3. communication	4.4%
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>	<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>

**NOTE:** L'augmentation du nombre de participants qui passe de 1684 en 1998 à 1815 en 1999 est attribuable en grande partie à la participation de l'OFQJ au Printemps du Québec en France. En effet, près de 150 participants participeront aux activités programmés pour cet événement en 1999. Le budget supplémentaire accordé par le Commissariat du Printemps du Québec en France à l'OFQJ est de 360 000 \$..

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Ventilation détaillée des budgets alloués pour 1998-1999 et 1999-2000 à l'Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse**

**BUDGET ALLOUÉ À L'AQWBJ**

ANNÉE 1998-1999

En 1998-1999, le Ministère a versé à l'Agence les sommes suivantes :

- subvention de fonctionnement                      565 600,00 \$
- téléphonie (pris en charge par le MRI)

La subvention de base sert : à l'envoi d'un contingent d'environ 350 stagiaires québécois en Communauté française de Belgique (CFB) par année et à l'accueil au Québec d'un nombre similaire de jeunes de la CFB; au salaire et aux charges sociales des employés de l'Agence; au loyer, aux dépenses générales du Secrétariat (photocopieur, frais de poste, frais de représentation, assurances, comptabilité, papeterie, etc.).

**LES RECETTES ET LES DÉBOURSÉS SE RÉPARTISSENT AINSI:**

<b>REVENUS</b>		<b>DÉPENSES</b>	
MRI	565 600 \$	Envoi (billets d'avion)	188 500 \$
Contributions stagiaires	120 500 \$	Accueil (indemnités)	165 000 \$
Revenus divers	40 200 \$		
<b>TOTAL</b>	<b>726 300 \$</b>		<b>353 500 \$</b>

**ACTIVITÉS COMMUNES (dans la réalisation des programmes)**

Communications, promotion, informatique	24 500 \$
Jurys de sélection, frais de missions, frais de Conseil	24 600 \$
Activités générales du Secrétariat	69 200 \$
Salaires	206 000 \$
Loyer	48 500 \$
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b>726 300 \$</b>

26. Ventilation, pour les trois dernières années, des contributions financières du Québec à toutes les instances de la Francophonie.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE: Ventilation, pour les trois dernières années, des contributions financières du Québec à toutes les instances de la Francophonie**

	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Fonds multilatéral unique	2 491,0	2 381,0	3 070,0
ACCT (Statutaire incluant PSD)	1 059,5	1 077,7	1 072,2
CONFEMEN	22,6	16,7	17,1
CONFESJES	40,3	48,3	50,1
TV5	897,5	1 222,5	1 722,5
AUPELF	200,0	200,0	400,0
FICU	40,0	40,0	40,0
Forum francophone des affaires	64,9		
Associations et événements francophones + AIMF	412,4	147,3	101,1
Jeux de la Francophonie et CIJF	124,8	21,1	15,7
Classes bilingues au Viêt-nam	49,5	24,5	40,5
Place du Québec à Cotonou		30,0	36,0
Sommet de Hanoi		180,0	
Sommet de Moncton			500,0
Maison de la Francophonie		32,9	65,8
<b>TOTAL</b>	<b>5 402,5</b>	<b>5 422,0</b>	<b>7 131,1</b>

27. Ventilation des dépenses engagées jusqu'à présent et les prévisions pour le Sommet de Moncton devant se tenir en septembre prochain au Nouveau-Brunswick.

**TITRE :** Ventilation des dépenses engagées jusqu'à présent et prévisions pour le Sommet de Moncton devant se tenir en septembre prochain au Nouveau-Brunswick.

Les crédits engagés pour la préparation et la tenue du Sommet de Moncton en 1998-1999 sont :

- ◆ Contribution du gouvernement du Québec à l'organisation du Sommet de Moncton : 500 000 \$.

Tout comme le gouvernement du Nouveau-Brunswick avait participé au financement du Sommet de la Francophonie de Québec en 1987, pour environ 5 % des coûts, le Québec contribue dans une proportion semblable à l'organisation du Sommet de Moncton. Le Québec est membre du Comité d'organisation tripartite (Canada, Nouveau-Brunswick, Québec) du Sommet de Moncton.

28. Dépenses encourues lors du Sommet de Hanoï en indiquant les coûts, le nombre de personnes et la documentation distribuée.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Dépenses encourues lors du Sommet de Hanoï en indiquant les coûts, le nombre de personnes et la documentation distribuée

Cette question a été répondue lors de l'Étude des crédits 1998-1999 à la question RP 42.

29. Ventilation détaillée des dépenses de transfert effectuées dans le cadre du programme spécial de développement de l'ACCT 1998-1999 (liste des projets, montant de la subvention pour chaque projet).

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Ventilation détaillée des dépenses de transfert effectuées dans le cadre du Programme spécial de développement (PSD) de l'Agence de la Francophonie (ACCT) en 1998-1999. Liste des projets, montant de la subvention pour chaque projet.

Le programme spécial de développement (PSD) a été créé en 1975 par les pays membres de l'Agence de la Francophonie qui se sont ainsi dotés d'un instrument souple de programmation continue et d'exécution rapide, capable de répondre à des besoins urgents par des actions ponctuelles: projets d'assistance technique, d'études techniques et de perfectionnement des ressources humaines (en complément des autres programmes de l'Agence et des coopérations bilatérales et multilatérales). Le PSD vise à appuyer et promouvoir le développement scientifique et technique, économique et social, culturel et éducatif des pays membres, prioritairement des plus démunis.

Le PSD a aussi pour vocation de promouvoir la coopération horizontale, les échanges Sud/Sud, dans des domaines aussi variés que l'enseignement, la recherche, la santé, l'environnement, l'administration, l'agriculture, la petite industrie, les technologies appropriées de l'information.

Le PSD est financé par des contributions annuelles volontaires qui constituent un fonds dont l'utilisation est déterminée par un comité de direction. Depuis la réforme de l'Agence de la Francophonie, acceptée à Bucarest par les ministres de la Francophonie en décembre 1998, le PSD relève maintenant de la Direction du développement social et de la solidarité.

En 1998, la contribution du Québec a été de 30 000 \$ (environ 120 000 FF). Elle a donc été constante par rapport aux années antérieures.

Entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 août 1998, le comité de sélection des projets soumis au PSD a examiné 191 requêtes. De ce nombre, 52 projets concernant 12 pays de la Francophonie ont été retenus. L'aide accordée se répartit selon les grands volets d'intervention suivants.

• Études techniques :	0,24 MFF
• Assistance technique et financière :	1,73 MFF
• Perfectionnement :	1,23 MFF
<b>TOTAL :</b>	<b>3,20 MFF</b>

MFF = million de francs français

30. Projets et sommes engagées par le ministère des Relations internationales visant à améliorer le contenu en français sur les autoroutes de l'information pour 1998-1999.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE : Projets et sommes engagées par le ministère des Relations internationales visant à améliorer le contenu en français sur les inforoutes**

De nombreux pays, notamment francophones, ainsi qu'une partie importante de la population au sein même des sociétés industrialisées, continuent d'éprouver des difficultés à échanger des contenus dans leur langue d'origine sur les inforoutes. En effet, les caractéristiques techniques du réseau Internet, qui s'étend aujourd'hui à 177 pays, limitent les usages qui peuvent en être faits, en particulier lorsqu'ils nécessitent de pouvoir traiter les informations dans un environnement multilingue. L'origine américaine de ses choix techniques fait en sorte qu'Internet ne permet de représenter, en toute circonstance et dans toute son intégrité, que la langue anglaise et par le fait même les savoir-faire, les pratiques et les modes de pensée d'origine anglo-saxonne.

**L'action menée par le MRI dans ce secteur majeur d'intervention vise non seulement à améliorer l'offre de contenus en langue française sur les inforoutes mais à s'assurer que les conditions techniques sont réunies pour le respect intégral de toutes les caractéristiques du français. Elle est conduite principalement avec la France, avec laquelle le Québec a initié une coopération caractérisée par la poursuite de la diversité culturelle et du pluralisme linguistique, et avec la Francophonie institutionnelle multilatérale. Le MRI souhaite étendre cette coopération aux autres gouvernements soucieux de la préservation de leur spécificité culturelle et linguistique.**

### La coopération avec la France

En septembre 1997, les ministres responsables des inforoutes signaient un protocole de mise en oeuvre de la déclaration d'orientation franco-québécoise relative aux autoroutes de l'information et aux technologies connexes, paraphée par les deux Premiers ministres en juin 1996, où elles convenaient de mesures visant à assurer la présence effective du français sur les inforoutes et dans les technologies de l'information.

Lors de sa session de janvier 1998, la Commission permanente de coopération franco-québécoise retenait comme enjeu la reconnaissance et la promotion des identités culturelles et des intégrités linguistiques dans le développement des autoroutes de l'information. Ce faisant, elle fixait comme toile de fond de la coopération la place du français dans la société de l'information, le respect des caractéristiques de la langue française dans tous les traitements informatiques et, enfin, la mise en place de conditions propices au développement de produits et de services en français et dans toutes les langues. Une somme de 60 000 \$ est affectée à cette dimension de la coopération au cours des deux prochaines années.

### L'action dans le cadre de la Francophonie institutionnelle multilatérale

L'action du MRI au sein de la Francophonie institutionnelle multilatérale se structure selon le plan d'action adopté par la Conférence des ministres francophones chargés des inforoutes (Montréal, 19-21 mai 1997) et retenu par le Sommet francophone de Hanoï (novembre 1997). Le MRI joue un rôle actif dans sa mise en oeuvre, notamment avec la mise en place, en 1998, du Fonds francophone des inforoutes. Signalons en outre sa participation à d'autres organismes responsables de l'action multilatérale francophone dans le domaine de la langue, tels le RIOFIL ou le RINT auxquels le Ministère apporte une contribution annuelle de 100 000 \$, et son implication dans des actions multilatérales du type de l'Observatoire du traitement avancé du français (OTAF).

Les objectifs mis de l'avant au plan multilatéral sont les suivants : le développement et la promotion de logiciels pour faciliter l'accès en français aux inforoutes, la présence active des francophones dans les instances décisionnelles internationales afin d'assurer la prise en compte des intérêts francophones, notamment en matière de normalisation, la production et la diffusion de produits et services en français sur les inforoutes ou encore l'instauration d'une coopération avec les autres langues et cultures. Ils touchent également les domaines-clés d'intervention des États, tels le développement culturel, social et économique, la formation et la recherche.

### Initiatives propres au MRI

Le Ministère, dans le but d'améliorer la qualité du français, intégrera à chacun des micro-ordinateurs de ses employés en 1999 un dictionnaire multilingue, le Bibliorom Larousse, et le clavier francisé normalisé par l'ACNOR, un investissement total de 50 000 \$. Il envisage également l'installation d'un correcteur d'orthographe, Symbiose, de la firme québécoise Machina Sapiens.

31. Dépenses encourues pour la Place du Québec à Cotonou depuis sa création.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

TITRE : Place du Québec à Cotonou

Dépenses encourues pour la Place du Québec à Cotonou depuis sa création

1995-1996 : 260 000 \$

1996-1997 :

1997-1998 : 30 000 \$

1998-1999 : 36 000 \$

**TOTAL :** 326 000 \$